

# nova **PRO**



## feel your **PRO**

### Návod na použitie

**BUCK**<sup>®</sup>

**SK | Slovensky**

5800000

8058901SK | Návod na použitie pre prístroj na pedikúru nova PRO  
REV04 | Stav revízie: 02.12.2024

# Ďakujeme za vašu dôveru

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

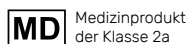
kúpou prístroja PRO ste získali prístroj na pedikúru, ktorý posúva hranice funkčnosti a výkonu na novú úroveň. Bol dôsledne vyvinutý na základe poznatkov z praxe na použitie v praxi. Vyše 90 rokov odbornosti a znalostí v oblasti starostlivosti o nohy sa pretavilo aj do mnohých detailov tejto novinky.

Tento návod na použitie vám poskytne základné informácie o funkciách a použití prístroja. Zároveň je neoddeliteľnou súčasťou zdravotníckeho prostriedku a napomáha optimálnemu a bezpečnému používaniu prístroja a predchádzaniu chybám pri obsluhu. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a potom ho uschovajte v blízkosti prístroja.

Svojím menom a dvoročnou zárukou vám garantujeme, že vám tento prístroj bude dlho robiť radosť.

Radi by sme sa vám poďakovali za dôveru, ktorú ste nám preukázali, a prajeme vám mnoho radosti pri vašej každodennej práci.

Vaša spoločnosť HELLMUT RUCK GmbH



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE - 75305 Neuenbürg  
hellmut-ruck.de

## Copyright

© 2024 HELLMUT RUCK GmbH. Všetky práva vyhradené. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HELLMUT RUCK GmbH sa tento dokument nesmie kopírovať, upravovať, rozmnožovať ani prekladať.

## Návod na použitie v iných jazykoch

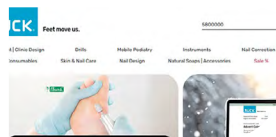
Návod na použitie je k dispozícii aj v iných jazykoch. Jazykové verzie nájdete na našich webových stránkach:



[hellmut-ruck.de](http://hellmut-ruck.de)



[ch.hellmut-ruck.de](http://ch.hellmut-ruck.de)



[hellmut-ruck.uk](http://hellmut-ruck.uk)



Hľadaný výraz: **5800000**

Otvorte **Návody na použitie | Příručky** v sekcii **Na stiahnutie**.

### Technische Daten

#### Lieferumfang

#### Downloads

- ✓ Dienstleistungsverträge
- ✓ Zertifikate
- ✓ Gebrauchsanweisungen

### Technical specifications

#### Box contents

#### Downloads

- ✓ Dienstleistungsverträge
- ✓ Zertifikate
- ✓ Manuals

# Obsah

## Obsah

<b>1</b>	<b>K tomuto návodu na použitie .....</b>	<b>8</b>
1.1	Použité symboly .....	8
1.2	Význam signálnych slov .....	10
1.3	Vyhlasenie k tomuto návodu na použitie .....	10
1.4	Cieľová skupina návodu na použitie .....	11
1.5	Oznamovacie povinnosti osoby, ktorá prevádzkuje prístroj .....	11
<b>2</b>	<b>Opis výrobku .....</b>	<b>12</b>
2.1	Hlavné komponenty .....	12
2.1.1	Typové štítky v kryte filtračného vrečka na prach a na jednotke displeja .....	13
2.2	Opis funkcie .....	14
2.3	Použitie na stanovený účel .....	15
2.3.1	Indikácie .....	15
2.3.2	Kontraindikácie .....	15
2.4	Predpoklady a kvalifikácia obsluhujúcich osôb .....	16
2.5	Vhodné prevádzkové podmienky .....	16
<b>3</b>	<b>Základné bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>17</b>
3.1	Ohrozenie elektrickým prúdom .....	17
3.2	Ohrozenia v dôsledku poškodeného prístroja .....	17
3.3	Ohrozenia v dôsledku neautorizovanej údržby alebo neautorizovanej prestavby .....	18
3.4	Ohrozenia spôsobené neautorizovanou prevádzkou .....	18
3.5	Ohrozenia v dôsledku nevhodného miesta inštalácie .....	19
3.6	Nebezpečenstvo spôsobené časticami s obsahom možných patogénov .....	19
3.7	Ohrozenia v dôsledku použitia nevhodných alebo chybných nástrojov .....	20
3.8	Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnych nastavení alebo nesprávneho používania .....	20
3.9	Ohrozenie pohyblivými časťami .....	21
3.10	Ohrozenia v dôsledku mokra a vlhkosti .....	21
3.11	Elektromagnetická kompatibilita .....	22
3.12	Ohrozenia v dôsledku nedostatočnej dezinfekcie .....	23

<b>4</b>	<b>Rozsah dodávky a montáž</b>	<b>24</b>
4.1	Rozsah dodávky	24
4.2	Dodávka	24
4.3	Podmienky skladovania	25
4.4	Montáž prístroja	25
<b>5</b>	<b>Obsluha a prevádzka</b>	<b>28</b>
5.1	Príprava na prevádzku	28
5.1.1	Odpojenie jednotky displeja od hlavného prístroja	28
5.1.2	Spojenie jednotky displeja s hlavným prístrojom	30
5.1.3	Umiestnenie	30
5.2	Pripojenie a zapnutie	31
5.3	Displej s dotykovou funkciou	33
5.4	Hlavné zobrazenia na displeji	33
5.6	Pohotovostný režim	34
5.5	Základné zobrazenie nova PRO	34
5.6.1	Nastavenie počtu otáčok	35
5.6.2	Nastavenie smeru otáčania	35
5.6.3	Nastavenie sacieho výkonu	36
5.6.4	Zapnutie a vypnutie motora nadstavca	37
5.7	Zobrazenie obľúbených položiek nova PRO	38
5.7.1	Presúvanie, úprava a vymazávanie obľúbených položiek	39
5.7.2	Zakladanie obľúbených položiek	40
5.8	Navigačné prvky	41
5.9	Funkcie v ponuke „Nastavenia“	42
5.10	Funkcie v ponuke „Nastavenia prístroja“	44
5.11	Funkcie v ponuke „Používateľský profil“	48
5.12	Funkcie v ponuke „Pomoc“	50
5.13	Obsluha lehátka RUCK	51
5.13.1	Základné zobrazenie pre obsluhu lehátka	51
5.13.2	Zobrazenie obľúbených položiek pre obsluhu lehátka	53
5.14	Zakladanie používateľských profilov/prepínanie medzi používateľskými profilmi	55

## Obsah

5.15	Rozšírenie funkcionality s „nova CONNECT“ .....	56
5.15.1	„nova CONNECT“ pre rýchlejší servis a väčšie pohodlie .....	56
5.15.2	Regióny, v ktorých je možné používať „nova CONNECT“ .....	56
5.15.3	Ochrana údajov .....	56
5.15.4	Oblasti použitia „nova CONNECT“ .....	57
5.16	Nástroje .....	58
5.16.1	Použiteľné nástroje .....	58
5.16.2	Vloženie nástroja do nadstavca .....	60
5.16.3	Výmena nástroja .....	60
5.17	Ergonomické držanie nadstavca .....	61
5.17.1	Držanie nadstavca ako pri písaní .....	61
5.17.2	Uchopenie zhora .....	61
5.18	Výmena filtračného vrečka na prach .....	62
5.18.1	Výmena filtračného vrečka na prach na zapnutom prístroji .....	62
5.18.2	Vybratie plného filtračného vrečka na prach .....	63
5.18.3	Vloženie nového filtračného vrečka na prach .....	64
5.19	Výmena HEPA filtra .....	65
5.19.1	Výmena HEPA filtra na zapnutom prístroji .....	65
5.19.3	Výmena HEPA filtra na vypnutom prístroji alebo s neaktívnym displejom .....	66
5.19.2	Vybratie plného HEPA filtra .....	66
5.19.4	Vloženie nového HEPA filtra .....	67
5.20	Neporušenosť hlavného prístroja .....	68
5.21	Vypnutie .....	68
<b>6</b>	<b>Údržba a záruka .....</b>	<b>69</b>
6.1	Pravidelná údržba v servise spoločnosti RUCK .....	69
6.2	Pravidelná údržba obsluhujúcim personálom .....	70
6.2.1	Prehľad .....	70
6.1.1	Čistenie a dezinfekcia .....	70
6.2.2	Vhodné čistiace a dezinfekčné prostriedky .....	71
6.2.3	Čistenie a dezinfekcia upínacieho puzdra, motora nadstavca a vnútornej strany puzdra nadstavca .....	72
6.3	Výmena výmennej upínacej hlavy nadstavca .....	73
6.4	Čistenie odsávacej hadice Flex a kábla motora .....	74

6.4.1	Demontáž odsávacej hadice a kábla motora .....	74
6.4.2	Čistenie a sušenie .....	76
6.4.3	Montáž .....	77
6.5	Výmena spojky pre výmennú upínaciu hlavu .....	78
6.6	Výmena motora nadstavca .....	80
6.7	Čistenie puzdra ložiska spojky pre výmennú upínaciu hlavu .....	80
6.8	Záruka .....	81
6.9	Filtre a náhradné diely .....	82
6.9.1	Filtre .....	82
6.9.2	Náhradné diely .....	82
<b>7</b>	<b>Príslušenstvo .....</b>	<b>85</b>
<b>8</b>	<b>Likvidácia .....</b>	<b>88</b>
8.1	Predpokladaná prevádzková životnosť .....	88
8.2	Likvidácia filtrov .....	88
8.3	Likvidácia prístroja po skončení prevádzkovej životnosti .....	88
<b>9</b>	<b>Hlásenia .....</b>	<b>89</b>
9.1	Prehľad hlásení .....	89
<b>10</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>95</b>
10.1	Všeobecné údaje .....	95
10.2	Vyhlasenie výrobcu – elektromagnetické emisie .....	95
10.3	Emisie elektromagnetického rušivého vyžarovania a odolnosť voči elektromagnetickému rušeniu .....	96
10.4	Použitie rádiové technológie .....	98

## K tomuto návodu na použitie

### 1 K tomuto návodu na použitie

#### 1.1 Použité symboly

Tieto symboly sú použité v návode na použitie, na obale výrobku alebo na samotnom výrobku:



Ohrozenie osôb. Riadte sa takto označeným upozornením, aby ste zabránili zraneniu osôb.



Ohrozenie stavu alebo funkčnosti výrobku, alebo ohrozenie životného prostredia.



Zdravotnícka pomôcka



Označenie zhody CE s uvedením notifikovanej osoby.



Označenie zhody UKCA



Aplikačná časť typu BF



Prístroj stupňa ochrany krytom II (ochrana izoláciou).  
Nevyžaduje uzemnenie, pretože je ochrana zabezpečená dvojitou izoláciou.

**IP21**

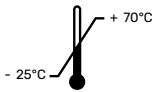
Ochrana pred dotykom prstom alebo pred vniknutím cudzích telies o priemere viac ako 12,5 mm.

Ochrana pred vniknutím vody: ochrana pred kolmo kvapkajúcou vodou.

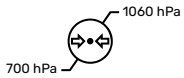


Chráňte pred vodou a vlhkosťou.

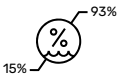
## K tomuto návodu na použitie



Dolná a horná hranice teploty pre skladovanie a prepravu



Dolná a horná hranica tlaku vzduchu pre skladovanie a prepravu



Dolná a horná hranica vlhkosti vzduchu pre skladovanie a prepravu



Riadte sa návodom na použitie.



Dodržiavajte upozornenie k likvidácii.



Výrobca



Dátum výroby



Číslo výrobku



Sériové číslo prístroja



Identifikačné číslo výrobku (Unique Device Identification)

## K tomuto návodu na použitie

### 1.2 Význam signálnych slov

V tomto dokumente sú použité nasledujúce signálne slová:



#### **NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie na veľmi pravdepodobné alebo bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Ak sa nezabráni nebezpečenstvu, následkom môžu byť ťažké zranenia alebo smrť.



#### **VÝSTRAHA**

Upozornenie na pravdepodobné nebezpečenstvo. Ak sa nezabráni nebezpečenstvu, následkom môžu byť ťažké zranenia alebo smrť.



#### **POZOR**

Upozornenie na možné nebezpečenstvo. Ak sa nezabráni nebezpečenstvu, následkom môžu byť zranenia alebo smrť.

### 1.3 Vyhlásenie k tomuto návodu na použitie

Spoločnosť Hellmut Ruck GmbH si vyhradzuje všetky práva na zmenu a doplnenie tohto návodu na použitie. Spoločnosť Hellmut Ruck GmbH vynaložila veľké úsilie na to, aby sa v tomto návode nevyskytovali nepresnosti a nechýbali v ňom žiadne informácie. O zistených chybách alebo nepresnostiach nás náležite informujte. Spoločnosť Hellmut Ruck GmbH však nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby v tomto návode na použitie ani za následné škody, ktoré vznikli v dôsledku poskytnutia tohto návodu alebo jeho uplatnenia počas používania výrobku.

Postúpenie tohto návodu na použitie tretím osobám a jeho dopĺňanie nie je povolené, pokiaľ to spoločnosť Hellmut Ruck GmbH výslovne neschválila.

### 1.4 Cieľová skupina návodu na použitie

Cieľovou skupinou návodu na použitie sú kupujúci, prevádzkovatelia a osoby obsluhujúce prístroj na pedikúru. Návod na použitie nie je určený pre ošetrované osoby (pacientov/pacientky).

Špecifikáciu určených obsluhujúcich osôb nájdete v odseku „Predpoklady a kvalifikácia obslužného personálu“ na strane 16.

Podľa nariadenia o prevádzke zdravotníckych pomôcok (MPBetrV) platného v Nemecku musí osoba, ktorá prevádzkuje prístroj, zaučiť obsluhujúce osoby, sprístupniť návod na použitie a preukázať, že si ho obsluhujúce osoby prečítali a pochopili.

V iných krajinách alebo regiónoch dodržiavajte príslušné vnútroštátne predpisy alebo nariadenia.

### 1.5 Oznamovacie povinnosti osoby, ktorá prevádzkuje prístroj

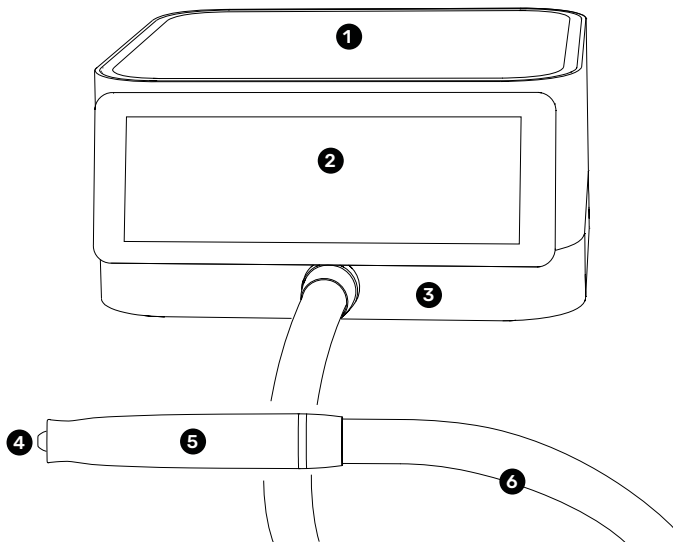
Upozorňujeme, že osoba, ktorá prevádzkuje prístroj, je v zmysle nariadenia EÚ 2017/745 povinná nahlásiť všetky závažné udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkom. Závažná udalosť je definovaná ako dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby alebo jej smrť.

Zodpovedná osoba musí informovať spoločnosť RUCK ako výrobcu, ako aj príslušný orgán členského štátu, v ktorom má sídlo obsluhujúca osoba a/alebo ošetrovaná osoba.

## Opis výrobku

### 2 Opis výrobku

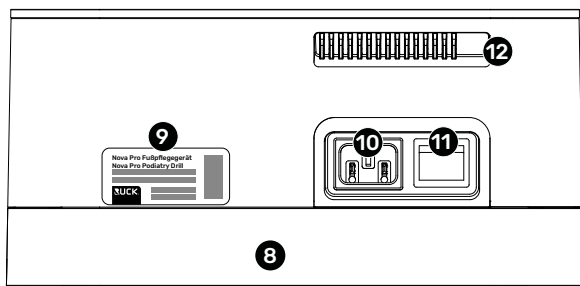
#### 2.1 Hlavné komponenty



Pohľad na prístroj spredu

- 1 Hlavný prístroj s riadiacou jednotkou a sacou turbínou
- 2 Odnímateľná jednotka displeja
- 3 Kryt filtračného vrečka na prach
- 4 Upínacie puzdro (vymeniteľná upínacia hlava + spojka)
- 5 Nadstavec
- 6 Odsávací hadica Flex

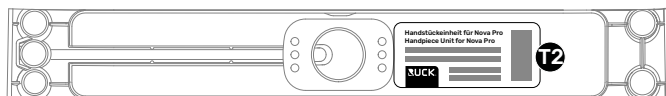
Pozície **3** až **6** tvoria konštrukčnú skupinu „jednotka nadstavca“.



Pohľad na prístroj zozadu

- 8** Kryt HEPA filtra
- 9** Hlavný typový štítok
- 10** Zásuvka sieťového kábla
- 11** Sieťový spínač
- 12** Výstup vzduchu

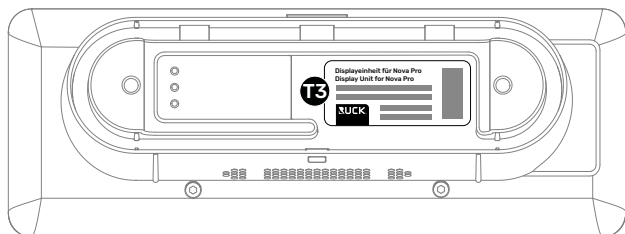
## 2.1.1 Typové štítky v kryte filtračného vrečka na prach a na jednotke displeja



Vnútrotná strana krytu filtračného vrečka na prach

- T2** Typový štítok jednotky nadstavca (nadstavec, odsávacía hadica Flex a kryt filtračného vrečka na prach)

## Opis výrobku



Zadná strana jednotky displeja

**T3** Typový štítok jednotky displeja

## 2.2 Opis funkcie

### Sacia turbína a nadstavec

Sacia turbína v hlavnom prístroji je odsávacou hadicou Flex spojená s nadstavcom. Motor nadstavca zabezpečuje rotáciu nástroja (nie je súčasťou rozsahu dodávky), ktorý obsluhujúca osoba vloží do výmenného upínacieho puzdra nadstavca. Je možné použiť nástroje rôznych tvarov, veľkostí a s rôznymi vlastnosťami (frézky, brúsky, leštiace kotúčky).

Podrobnosti o vhodných nástrojoch: pozri odsek „5.16 Instrumente“, strana 58.

### Filtračné vrečko na prach a HEPA filter

Prach vznikajúci pri odstraňovaní kože a nechtov sa nasáva do prístroja a tam sa zachytáva v 2 filtroch:

Filtračné vrečko na prach v prednej šachte filtra je hlavný filter. Obsahuje aktívne uhlie a zachytáva takmer všetok vznikajúci prach. Jeho kapacita vystačí takmer na 150 ošetrení.

Prídavný HEPA filter v zadnej šachte filtra zachytáva najmenšie častice prachu, a tým zabezpečuje maximálnu čistotu vzduchu.

### Suchá technológia

Prístroj na pedikúru pracuje so suchou technológiou a je vhodný na nepretržitú prevádzku.

### 2.3 Použitie na stanovený účel

Prístroj na pedikúru je určený na odstraňovanie povrchovo patologicky zmenených oblastí kože a nechtov na nohách a ich zachytávanie pomocou zabudovaných filtrov. Časti kože a nechtov musia byť preto dostatočne suché.

Prístroj je určený na použitie v nasledujúcich prostrediach:

- › nemocnice,
- › kliniky,
- › podologické ordinácie,
- › zdravotnícke pedikérske pracoviská,
- › domáce prostredie (ambulantné).

Iné použitie prístroja je v rozpore s jeho určením.

Použitie prístroja na stanovený účel zahŕňa aj dodržiavanie všetkých pokynov, bezpečnostných pokynov a ustanovení tohoto návodu na použitie.

V prípade použitia v rozpore s jeho určením zaniká zodpovednosť a záruka.

#### 2.3.1 Indikácie

Prístroj je určený na liečbu nasledujúcich nálezov a príznakov:

- › nadmerná rohovatenie (hyperkeratóza) a otlaky,
- › kurie oká (clavi),
- › napadnutie hubami (mykózy),
- › stvrdnutá koža a mozole (callositas),
- › bubliny,
- › zarastajúce, zhrubnuté alebo neestetické nechty.

#### 2.3.2 Kontraindikácie

Prístroj sa nesmie používať v prípade týchto indikácií:

- › na poranenú kožu,
- › pri nadmernej citlivosti kože,
- › v prípade neznášanlivosti použitých rotačných nástrojov (nástroje môžu obsahovať alergénne materiály ako napr. nikel).

## Opis výrobku

### 2.4 Predpoklady a kvalifikácia obsluhujúcich osôb

Potrebná kvalifikácia obsluhujúcich osôb:

Osoba musí mať primerané odborné znalosti a musí byť oprávnená vykonávať ošetrovanie pacientov/pacientok.

Určení používateľa:

- › lekári a lekárky,
- › podológovia a podologičky,
- › zdravotnícki pedikéri a pedikérky.

Prístroj nie je určený na používanie laikmi.

Vekový rozsah obsluhujúcich osôb:

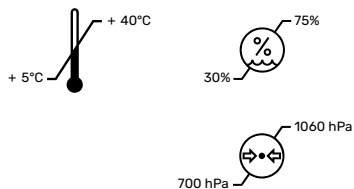
- › minimálny vek: 18 rokov,
- › maximálny vek: doba ukončenia profesionálnej praxe.

### 2.5 Vhodné prevádzkové podmienky

Prevádzková teplota: od +5 °C do +40 °C

Vlhkosť vzduchu: od 30 do 75 %, bez kondenzácie

Tlak vzduchu: od 700 do 1060 hPa, maximálne 3000 metrov nad morom



#### DÔLEŽITÉ

Dbajte na to, aby relatívna vlhkosť vzduchu neklesla pod 30 %. V prípade podlahy zo syntetického materiálu a príliš nízkej vlhkosti vzduchu môžu elektrostatické výboje negatívne ovplyvniť funkciu prístroja.



#### DÔLEŽITÉ

Dbajte na to, aby žiadna časť prístroja nebola vystavená slnečnému žiareniu. Slnečné žiarenie môže zhoršiť čitateľnosť displeja a negatívne ovplyvniť odsávaciu funkciu a chladenie prístroja.

### 3 Základné bezpečnostné pokyny

Následujúce pokyny slúžia na zabezpečenie bezpečnosti osôb, ktoré prevádzkujú alebo obsluhujú prístroj na pedikúru, alebo sú týmto prístrojom ošetrované.

**Dbajte na tieto pokyny a dodržujte ich, aby ste zabránili zraneniu osôb. Ak budete ignorovať bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia, poniesiete za to zodpovednosť. Zodpovednosť výrobcu je vylúčená.**

#### 3.1 Ohrozenie elektrickým prúdom



##### VÝSTRAHA

Prístroj zapájajte iba do vhodne elektrickej siete. Riadte sa pri tom údajmi na typovom štítku. Nesprávne prevádzkové napätie môže viesť k ohrozeniu elektricky preťaženými komponentmi.

Skôr než začnete čistiť alebo dezinfikovať vnútorné časti prístroja, odpojte prístroj od elektrickej siete.

#### 3.2 Ohrozenia v dôsledku poškodeného prístroja



##### VÝSTRAHA

Používajte prístroj iba v prípade, že je nepoškodený. Ak si všimnete neobvyklý vznik tepla, nezvyčajný zvuk alebo dym, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete.

Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol pritlačený ani zalomený a aby sa neodieral o iné predmety.

Každý deň kontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený. V domácom prostredí môžu sieťový kábel poškodiť domáce zvieratá.

Nekladte na prístroj žiadne predmety s hmotnosťou väčšou ako 2 kg.

Prístroj nepoužívajte, ak bol vystavený silnému nárazu, napríklad ak spadol na zem. Hoci nie je možné rozpoznať žiadne vonkajšie poškodenie, môžu byť poškodené elektrické komponenty. Pri dotyku potom hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

V tom prípade nechajte prístroj skontrolovať výrobcom alebo autorizovaným zákazníckym servisom skôr, ako ho začnete opäť používať.

## Základné bezpečnostné pokyny

### 3.3 Ohrozenia v dôsledku neautorizovanej údržby alebo neautorizovanej prestavby



#### VÝSTRAHA

Nevykonávajte žiadne prestavby, úpravy, opravy ani údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie a ktoré neboli schválené výrobcom.

Vnútri hlavného prístroja sa nenachádzajú žiadne komponenty, ktoré by mohol čistiť alebo udržiavať obsluhujúci personál. Nepokúšajte sa otvoriť hlavný prístroj. Otvárať sa môžu len šachty filtrov. Údržbu komponentov vnútri hlavného prístroja môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.

Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia ani káble, ktoré neboli schválené alebo poskytnuté výrobcom.

Neautorizované úpravy alebo nevhodné príslušenstvo môžu viesť k nasledujúcim ohrozeniam:

- › nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom,
- › nebezpečenstvo poranenia na ostrých, prasknutých alebo preťažených komponentoch,
- › nebezpečenstvo poranenia v dôsledku porúch funkčnosti,
- › zvýšené rušivé elektromagnetické vyžarovanie,
- › znížená odolnosť voči rušeniu.

### 3.4 Ohrozenia spôsobené neautorizovanou prevádzkou



#### VÝSTRAHA

Nenechávajte prístroj v zapnutom stave bez dozoru.

Zabezpečte, aby s prístrojom pracovali len oprávnené osoby.

Zabezpečte, aby prístroj nebol prístupný deťom a aby ho deti nemohli používať:

- › Môžu prehltnúť malé diely ako napríklad nástroje.
- › Nebezpečenstvo zaškrtenia odsávacou hadicou a sieťovým káblom.
- › Aj obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo udusenia časťami obalového materiálu.

### 3.5 Ohrozenia v dôsledku nevhodného miesta inštalácie



#### VÝSTRAHA

Zabezpečte, aby výstup vzduchu na zadnej strane prístroja nebol zakrytý.

Zabezpečte, aby sieťový vypínač a elektrická zástrčka boli ľahko prístupné, aby bolo možné prístroj v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

Prístroj neprevádzkujte v priestoroch, v ktorých sa nachádzajú horľavé alebo výbušné látky. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!

### 3.6 Nebezpečenstvo spôsobené časticami s obsahom možných patogénov



#### VÝSTRAHA

Prístroj odsáva veľkú časť častíc s obsahom možných patogénov a brúsny prach. Napriek tomu je možné, že dôjde k vdýchnutiu malého množstva. Odrazené častice (úlomky nechto, časti brúsneho povrchu) predstavujú nebezpečenstvo vzhľadom na malú vzdialenosť od ošetrovanej oblasti. Na minimalizáciu ohrozenia prijmite nasledujúce opatrenia:

- › Pred ošetrením kožu dôkladne vyčistite antiseptickým prípravkom.
- › Počas ošetrovania noste ochrannú respiračnú masku, ochranné okuliare a jednorazové rukavice.
- › Denne kontrolujte, či nie je odsávací hadica viditeľne poškodená. Ak je odsávací systém netesný, zníži sa sací výkon na nastavci.
- › Pracujte pri vysokom sacom výkone čo najdlhšie a funkciu odsávania úplne vypnite len na nevyhnutný čas.
- › Podľa možnosti vymieňajte filtre skôr, ako sa úplne naplnia. Pri vysokom stave naplnenia sa zníži sací výkon.

## Základné bezpečnostné pokyny

### 3.7 Ohrozenia v dôsledku použitia nevhodných alebo chybných nástrojov

Používajte len nástroje, ktoré spĺňajú špecifikácie uvedené na strane 58.



#### VÝSTRAHA

Používajte výlučne nástroje, ktoré sú deklarované ako zdravotnícke pomôcky.

Používajte výlučne nepoškodené, nedeformované a dezinfikované nástroje.

Nevhodné nástroje ohrozujú ošetrovanú osobu aj vás.

Zdeformovaný alebo poškodený nástroj môže taktiež viesť k nepríjemným vibráciám nadstavca.

Ak sa ošetrovali časti tela s možným výskytom zárodkov, je pri ďalšom pracovnom kroku potrebné ošetriť nezasiahnuté časti kože a nechťov nástrojmi, ktoré na to boli zvlášť sterilizované.

Čistenie, dezinfekciu a sterilizáciu nástrojov určených na použitie vykonávajte podľa údajov od výrobcu týchto nástrojov.

### 3.8 Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnych nastavení alebo nesprávneho používania



#### VÝSTRAHA

Vždy pracujte pri počte otáčok stanovenom výrobcom nástroja a minimalizujte tlak a dobu trvania ošetrenia.

Nesprávny počet otáčok, príliš veľký tlak alebo príliš dlhé pôsobenie na jednom mieste môže viesť k nežiadúcemu lokálnemu vzniku tepla, popáleniu alebo preniknutiu do kože.

Príliš vysoký počet otáčok môže viesť k deformácii alebo poškodeniu nástroja. To ohrozuje ošetrovanú osobu aj vás.

### 3.9 Ohrozenie pohyblivými časťami



#### VÝSTRAHA

Vlasy, šperky a časti odevu sa môžu zachytiť v rotujúcich komponentoch.

- › Dlhé vlasy noste zopnuté alebo používajte ochrannú sieťku na vlasy.
- › Nenoste šperky.
- › Noste tesne priliehavý pracovný odev.

Motor nadstavca zapínajte, iba keď držíte nadstavec pevne v ruke. Nadstavec by inak mohol vykonávať nekontrolované pohyby.

Nástroja upnutého v nadstavci sa dotýkajte len vtedy, keď sa už neotáča. Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí motora nadstavca nástroj ešte chvíľu beží.

### 3.10 Ohrozenia v dôsledku mokra a vlhkosti



#### VÝSTRAHA

Prístroj udržiavajte vždy v suchu. Nevystavujte prístroj poveternostným vplyvom.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla ani iných nádob s vodou.

Prístroj nedržte pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody ani do inej kvapaliny.

Neodsávajte žiadne kvapaliny.

Nedotýkajte sa prístroja vlhkými ani mokrými rukami.

Nedotýkajte sa prístroja, ak spadol do kvapaliny.

nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom,

Po použití prístroj vždy odpojte od elektrickej siete, pretože blízkosť vody môže byť nebezpečná, aj keď je prístroj vypnutý.

Na prepravu používajte obal alebo prepravku určenú pre tento prístroj, aby ste ho chránili pred mokrým prostredím a mechanickým poškodením.

## Základné bezpečnostné pokyny

### 3.11 Elektromagnetická kompatibilita

Hodnoty emisií rušivého vyžarovania prístroja a odolnosť prístroja voči rušeniu sú v súlade s požiadavkami na prístroje, ktoré neslúžia na udržiavanie životných funkcií v typickom nemocničnom prostredí. Zdravotnícke elektrické prístroje podliehajú osobitným bezpečnostným opatreniam týkajúcim sa elektromagnetickej kompatibility (EMK). Podrobné informácie o emisiách rušivého vyžarovania a odolnosti voči rušeniu nájdete od strany 96.

Dodržiavajte najmä nasledujúce upozornenia, aby ste sa vyhli nežiadúcim a potenciálne nebezpečným účinkom:



#### VÝSTRAHA

Vyhňte sa použitiu tohto prístroja na pedikúru bezprostredne vedľa iných prístrojov alebo s inými prístrojmi naukladanými na seba, pretože to môže mať za následok chybnú prevádzku. Ak je napriek tomu nevyhnutné použitie vyššie uvedeným spôsobom, mali by ste tento prístroj na prístroj na pedikúru a ostatné prístroje sledovať, aby ste zabezpečili ich správne fungovanie.

Medzi prístrojom a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami zabezpečte minimálnu vzdialenosť 30 cm/12 palcov. K týmto zariadeniam patria bezdrôtové telefóny, mobilné telefóny, prenosné počítače s funkciou WLAN alebo Bluetooth a príslušenstvo ako anténové káble a externé antény. Tieto zariadenia môžu ovplyvniť zdravotnícke elektrické prístroje.

Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia ani káble, ktoré neboli schválené alebo poskytnuté výrobcom. Použitie neschválených prídavných zariadení alebo káblov môže viesť k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto prístroja, a tým k negatívnemu ovplyvneniu jeho funkcie.



#### VIÐVÖRUN

Nova Pro je mobilné komunikačné zariadenie, preto dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 30 cm/12 palcov od iných elektrických zariadení, aby nedochádzalo k ich rušeniu. V prípade osôb s aktívnymi implantátmi, napr. kardiostimulátormi, je taktiež nutné dodržiavať minimálnu vzdialenosť 30 cm/12 palcov.

### 3.12 Ohrozenia v dôsledku nedostatočnej dezinfekcie



#### VÝSTRAHA

Po každom ošetrení vyčistite a vydezinfikujte vonkajšie plochy hlavného prístroja, jednotky displeja a nadstavca.

Na konci pracovného dňa vyčistite a vydezinfikujte upínacie puzdro, motor nadstavca, vnútornú stranu puzdra nadstavca a odsávaciu hadicu Flex.

Zabezpečte, aby sa používali len dezinfikované nástroje.

V dôsledku nedostatočnej dezinfekcie môže dôjsť k prenosu chorôb. Riadte sa aj predpismi a odporúčaniami príslušného národného úradu verejného zdravotníctva.

## Rozsah dodávky a montáž

### 4 Rozsah dodávky a montáž

#### 4.1 Rozsah dodávky

Najprv skontrolujte úplnosť dodávky.

Súčasťou dodávky sú:

- 1 × hlavný prístroj s jednotkou displeja
- 1 × nadstavec s odsávacou hadicou Flex
- 1 × sieťový kábel s konektorom typu C (eurozástrčka)
- 1 × sieťový kábel s konektorom typu G (pre UK)
- 1 × filtračné vrečko na prach
- 1 × HEPA filter
- 1 × návod na použitie
- 1 × preukaz zariadenia
- 1 × stahovacia pomôcka vrát. mierky frézy
- 1 × čistiaca tyčinka
- 1 × čistiaca kvapalina
- 1 × prídavná výmenná upínacia hlava

#### 4.2 Dodávka

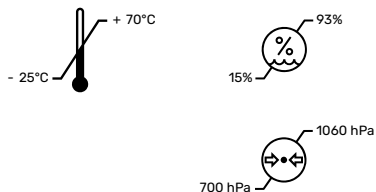
Prístroj sa dodáva v prepravnom kartóne. Prepravný kartón chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú vybrané podľa ekologických kritérií a spôsobov likvidácie a sú recyklovateľné.

Uschovajte si, prosím, obal (kartón, polyetylénové vrečko, diely z PU peny) a použite prepravný kartón na spätné zaslanie prístroja na údržbu.

### 4.3 Podmienky skladovania

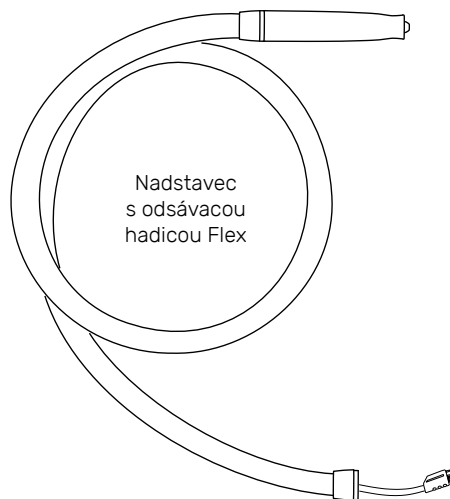
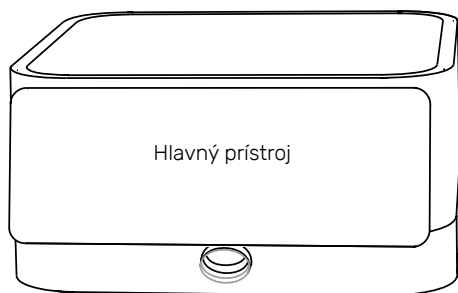
Teplota prostredia a vlhkosť vzduchu počas prepravy a skladovania: od  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  (bez kontroly relatívnej vlhkosti vzduchu) do  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$  (pri nekondenzujúcej relatívnej vlhkosti vzduchu od 15 % do 93 %)

Prípustný tlak vzduchu: od 700 do 1060 hPa



### 4.4 Montáž prístroja

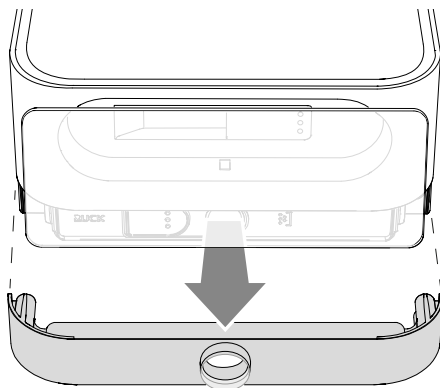
Hlavný prístroj a nadstavec s odsávacou hadicou Flex sú pri dodaní odpojené.



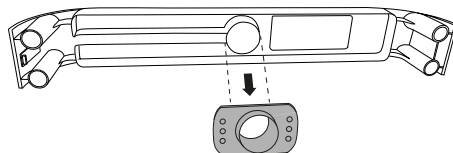
Zmontujte komponenty podľa opisu na nasledujúcich dvoch stranách.

## Rozsah dodávky a montáž

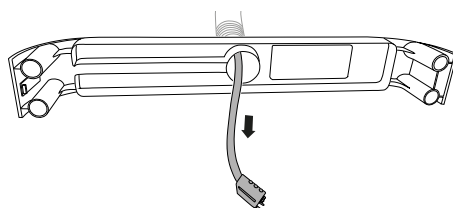
1. Stiahnite kryt z hlavného prístroja.



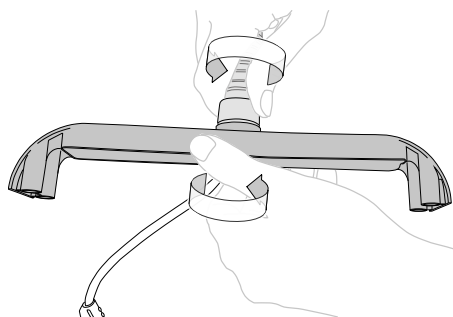
2. Stiahnite zásuvnú rúčku z krytu.



3. Zasuňte zástrčku kábla motora cez otvor v kryte.

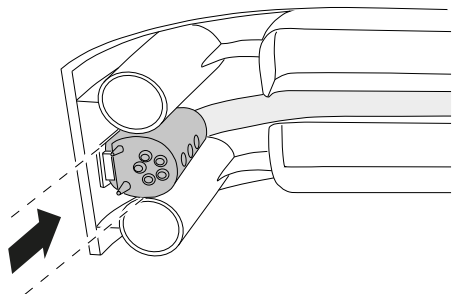


4. Naskrutkujte odsávaciu hadicu Flex na kryt.



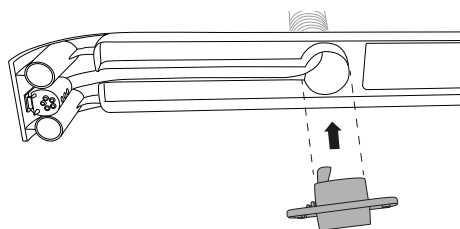
5. **Zasuňte** zástrčku kábla motora **zhora** do vedenia krytu. Zástrčku nezatláčajte z boku.

Zástrčka sedí správne, keď zapadne zaistovací výstupok.

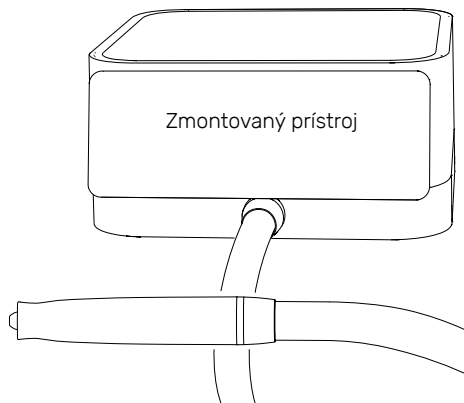
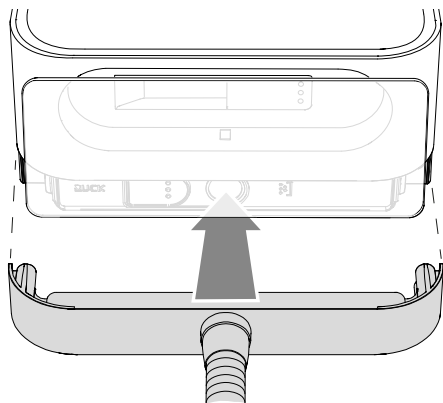


6. Nasadíte zásuvnú rúrku na otvor v kryte.

Dajte pozor na orientáciu zásuvnej rúrky: zásuvná rúrka má výrez pre kábel motora.



7. Zasuňte kryt spolu s pripojenou hadicou do hlavného prístroja.



## Obsluha a prevádzka

### 5 Obsluha a prevádzka

#### 5.1 Príprava na prevádzku

Prístroj môžete prevádzkovať s nasadenou jednotkou displeja alebo môžete jednotku displeja umiestniť oddelene. Ak chcete umiestniť jednotku displeja oddelene, musíte najprv mechanicky odpojiť jednotku displeja od hlavného prístroja. Jednotka displeja zostane elektricky pripojená k hlavnému prístroju prostredníctvom kábla USB (USB-C).



#### **DÔLEŽITÉ**

Kábel USB slúži len na napájanie jednotky displeja. Na tento kábel ani do zásuvky USB nepripájajte žiadny iný prístroj.

#### 5.1.1 Odpojenie jednotky displeja od hlavného prístroja

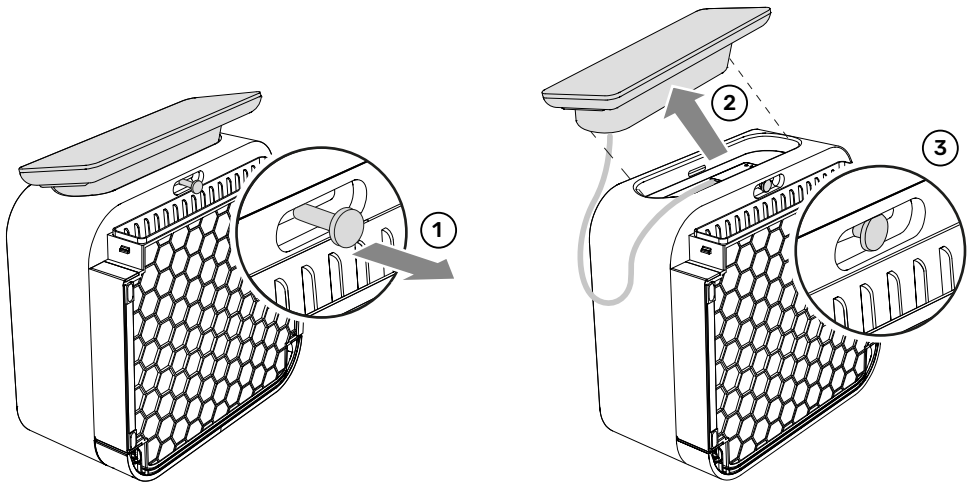
Jednotku displeja je možné uvoľniť, keď v prístroji nie je filtračné vrečko na prach. Odistenie je najjednoduchšie, keď hlavný prístroj položíte na zadnú stranu.

#### **Príprava na odpojenie**

1. Ak je v prístroji filtračné vrečko na prach:  
Vyberte filtračné vrečko na prach, pozri stranu 63.
2. Zabezpečte, aby bol výstup vzduchu voľný.
3. Zabezpečte, aby bol sieťový kábel vytiahnutý.
4. Položte hlavný prístroj na zadnú stranu.

### Odpojenie

1. Jednou rukou držte jednotku displeja a hlavný prístroj a druhou rukou vytiahnite odistovaci kolík.
2. Odstráňte zobrazovaciu jednotku a umiestnite ju na vhodné miesto.
3. Pustite odistovaci kolík.



### Vloženie filtračného vrečka na prach

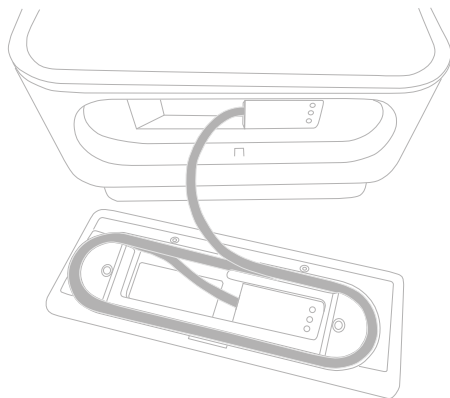
Vložte filtračné vrečko na prach do hlavného prístroja podľa opisu na strane 64.

## Obsluha a prevádzka

### 5.1.2 Spojenie jednotky displeja s hlavným prístrojom

Na mechanické pripojenie jednotky displeja k hlavnému prístroju nie je potrebné potiahnuť odistovacie kolík. Jednotka displeja automaticky zapadne, keď ju vložíte do určenej priehlbiny.

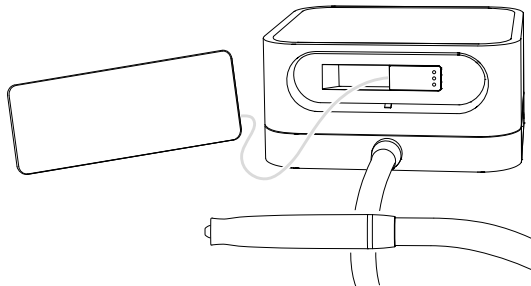
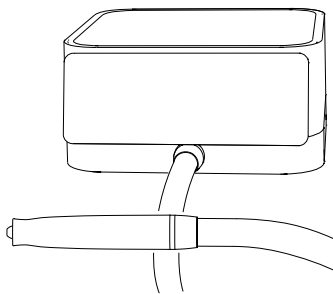
Dbajte na to, aby bol kábel USB správne zasunutý do zadnej strany jednotky displeja a aby kábel nebol po zasunutí pritlačený.



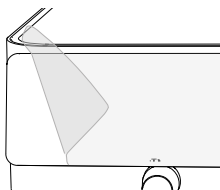
### 5.1.3 Umiestnenie

Hlavný prístroj (s jednotkou displeja alebo bez nej) umiestnite na stabilný, rovný povrch.

Dbajte na to, aby žiadna časť prístroja nebola vystavená slnečnému žiareniu. Slnečné žiarenie môže zhoršiť čitateľnosť displeja a negatívne ovplyvniť odsávaciu funkciu a chladenie prístroja.



Stiahnite ochrannú fóliu z displeja.

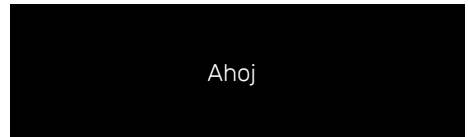


## 5.2 Pripojenie a zapnutie

1. Zasuňte sieťový kábel prístroja do zásuvky.
  2. Zapnite sieťový spínač.
- Spustí sa firmvér prístroja.

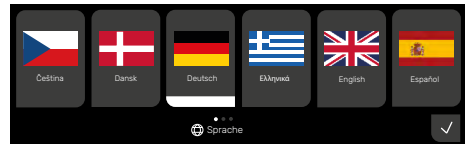


Pri prvom zapnutí vás prístroj privíta slovom „Hello“ vo všetkých dostupných národných jazykoch.



Prístroj sa vás potom opýta na požadovaný jazyk.

Vyberte jazyk a ťuknutím na háčik pokračujte.



Zobrazí sa odkaz na návod na použitie.

Pokračujte ťuknutím na háčik.



Ak je prístroj vybavený funkciou **nova CONNECT\***, vyhľadá existujúce údaje v cloude RUCK.



Zobrazí sa jedna alebo viacero otázok o požadovanom spôsobe synchronizácie s cloudom RUCK.

Odpovedzte na otázky a postupujte podľa pokynov na displeji.

\* K dispozícii len pri určitých variantoch prístroja.  
Ďalšie informácie o tejto funkcionalite nájdete na strane 56.

## Obsluha a prevádzka

Ak ešte nie je k dispozícii žiadny používateľský profil (napr. pri prvom zapnutí prístroja), prístroj vás požiada, aby ste si založili používateľský profil. Pokračovať môžete len v prípade, že ste si založili používateľský profil.

Z mena a priezviska firmvér vytvorí iniciály, ktoré sa zobrazujú na displeji. Iniciály môžete neskôr zmeniť, pozri stranu 48.

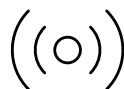


Používateľskému profilu môžete tiež priradiť určitú farbu. Nato ťuknite na tlačidlo výberu farby a vyberte jednu zo 7 farieb.

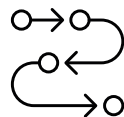
Ťuknutím na háčik vpravo hore dokončíte proces.



Zobrazí sa funkcia **Rádiové spojenie**. Tu môžete vytvoriť alebo aktualizovať rádiové spojenie s prístrojmi alebo zariadeniami, ktoré potom môžu byť ovládané prístrojom na pedikúru. Pozri tiež stranu 43.



Pri prvom zapnutí prístroja a vypnutej (deaktivovanej) funkcii synchronizácie sa zobrazia krátke videoklipy s najdôležitejšími funkciami prístroja. Klipy môžete preskočiť aj ťuknutím na krížik vpravo dole.



Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Hneď po vložení nástroja (pozri stranu 58) môžete začať s ošetrovaním.

Informácie o obsluhu displeja nájdete v nasledujúcom odseku.

### 5.3 Displej s dotykovou funkciou

Displej je citlivý na dotyk. Ťuknutím a posúvaním prstom môžete vyberať funkcie a meniť hodnoty. Môžete pri tom mať na rukách jednorazové rukavice z nitrilu, latexu alebo vinylu.



#### DÔLEŽITÉ

Displej ovládajte iba prstami. Ovládanie displeja tvrdými predmetmi môže spôsobiť poškrabanie alebo poškodenie povrchu.

### 5.4 Hlavné zobrazenia na displeji

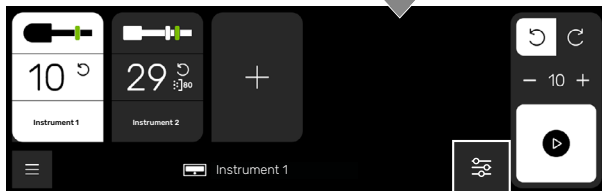
K dispozícii sú 2 hlavné zobrazenia, medzi ktorými môžete jednoducho prepínať:

1. **Základné zobrazenie nova PRO**, pozri stranu 34.
2. **Zobrazenie obľúbených položiek nova PRO**, pozri stranu 38.

#### Základné zobrazenie nova PRO



#### Zobrazenie obľúbených položiek nova PRO



Prepínanie medzi hlavnými zobrazeniami

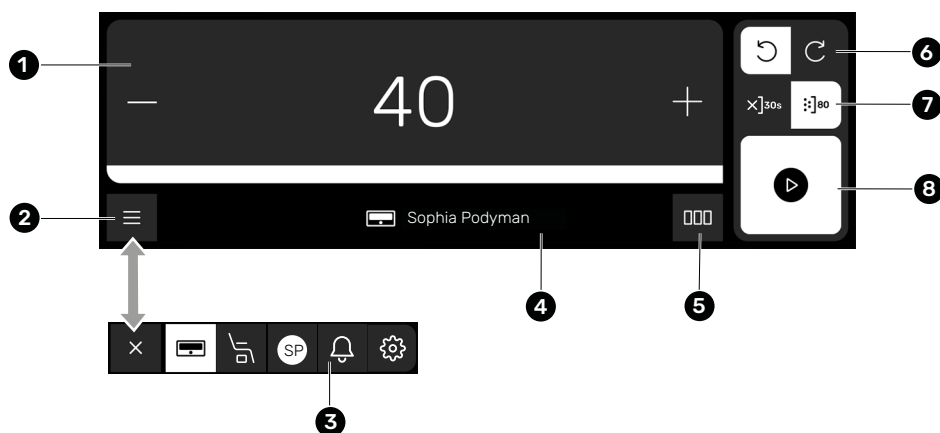
## Obsluha a prevádzka

### 5.6 Pohotovostný režim

Po 30 minútach nečinnosti displej stmavne a prístroj je v pohotovostnom režime. Po dotyku sa displej opäť aktivuje.

Pohotovostný režim mohol byť aktivovaný aj vedome manuálne alebo automaticky. Informácie o aktivácii pohotovostného režimu nájdete na strane 44.

### 5.5 Základné zobrazenie nova PRO



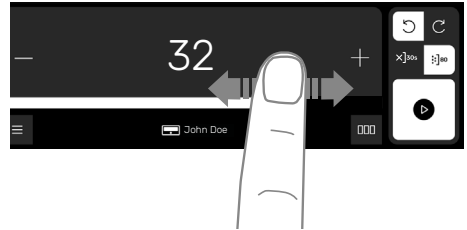
Základné zobrazenie nova PRO

- 1 Prvky na zobrazenie a manuálne nastavenie počtu otáčok
- 2 Otváracie navigačné tlačidlo
- 3 Navigačné prvky, pozri stranu 41
- 4 Navigačná a informačná lišta
- 5 Tlačidlo Obľúbené položky: prepnutie na zobrazenie obľúbených položiek nova PRO, pozri stranu 38
- 6 Voľba smeru otáčania
- 7 Pravé tlačidlo: voľba sacieho výkonu (v %) Ľavé tlačidlo: vypnutie funkcie odsávania.
- 8 Tlačidlo Štart/Stop pre motor nadstavca

## 5.6.1 Nastavenie počtu otáčok

Zobrazené číslo krát 1000 udáva aktuálny počet otáčok za minútu.

Počet otáčok je možné zmeniť pomocou tlačidiel + a - alebo prejdením prstom zľava doprava alebo sprava doľava.



### VÝSTRAHA

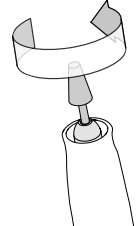
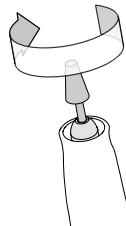
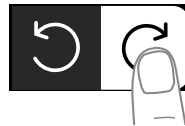
Vždy pracujte s počtom otáčok, ktoré určil výrobca nástroja.

Príliš vysoký počet otáčok môže viesť k deformácii alebo poškodeniu nástroja. To ohrozuje ošetrovanú osobu aj vás.

## 5.6.2 Nastavenie smeru otáčania

Smer otáčania zvolíte ťuknutím na príslušný symbol šípky.

Smer otáčania môžete zvoliť pred zapnutím motora nadstavca alebo počas chodu motora.

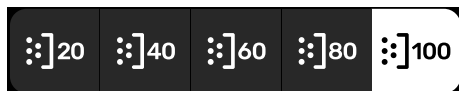


## Obsluha a prevádzka

### 5.6.3 Nastavenie sacieho výkonu

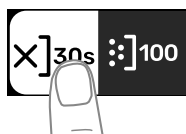
Ak ťuknete na tlačidlo pre sací výkon (pravé tlačidlo), zobrazia sa ďalšie dostupné stupne sacieho výkonu. K dispozícii je 5 úrovní: 20 % až 100 % sací výkon.

Ťuknutím na požadovanú hodnotu zmeníte sací výkon.



Ak chcete odobrať materiál na vzorky, môžete tiež na krátky čas úplne vypnúť funkciu odsávania. Doba trvania vypnutia funkcie odsávania je obmedzená na 30 sekúnd. Prístroj sa potom prepne späť na 100 %.

Ťuknutím na ľavé tlačidlo dočasne vypnete funkciu odsávania.



#### VÝSTRAHA

Pracujte pri vysokom sacom výkone čo najdlhšie a funkciu odsávania úplne vypnite len na nevyhnutný čas.

Vysoký sací výkon udržiava vzduch v miestnosti čistý a znižuje nebezpečenstvo prenosu častíc s obsahom možných patogénov a nebezpečenstvo vzniku brúsneho prachu.

Vysoký sací výkon tiež udržiava prístroj chladný a predlžuje jeho životnosť.

### 5.6.4 Zapnutie a vypnutie motora nastavca

Vyberte nastavca z držiaka. Motor nastavca sa dá spustiť len v prípade, že nastavca nie je v držiaku.



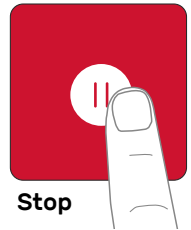
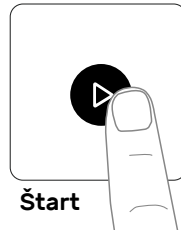
#### VÝSTRAHA

Motor nastavca zapínajte, iba keď držíte nastavca pevne v ruke. Nastavca by inak mohol vykonávať nekontrolované pohyby.

Na zapnutie motora nastavca ťuknite na tlačidlo Štart/Stop.

Kým motor beží, tlačidlo Štart/Stop je červené.

Na vypnutie motora nastavca ťuknite na červené tlačidlo Štart/Stop.



Ak prepnete na ponuku, v ktorej sa nezobrazuje tlačidlo Štart/Stop (napr. v ponuke „Nastavenia“), motor sa sám vypne.

Prístroj môžete nastaviť aj tak, aby sa motor nastavca automaticky spustil, keď nastavca vyberiete z držiaka, pozri stranu 46.

Tlačidlo Štart/Stop potom bude obsahovať symbol **A** (automatika) a už nebude reagovať na manuálnu obsluhu.



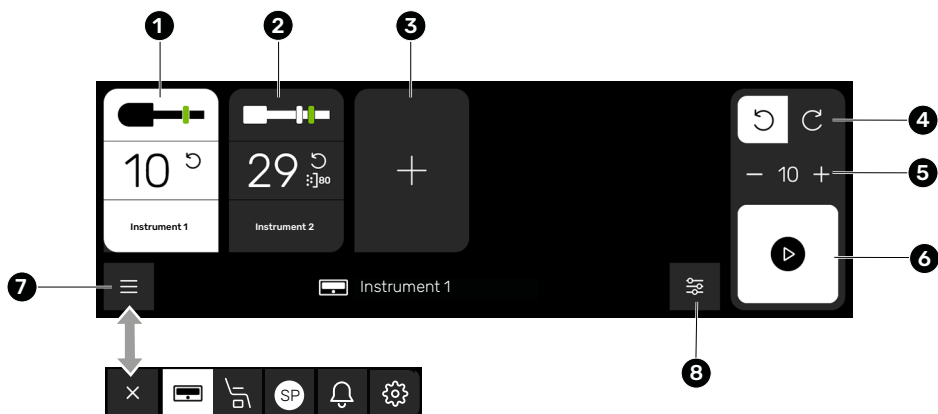
### 5.7 Zobrazenie obľúbených položiek nova PRO

V **zobrazení obľúbených položiek nova PRO** môžete rýchlo pristupovať k uloženým hodnotám pre určité nástroje prístroja na pedikúru. Jeden súbor uložených hodnôt sa nazýva „Obľúbené položky“. Pre každý používateľský profil môžete definovať až 30 obľúbených položiek.

Aby v tomto zobrazení bolo vidieť obľúbené položky, musia byť tieto položky založené, pozri stranu 40.

Zvolená aktívna obľúbená položka má biely podklad.

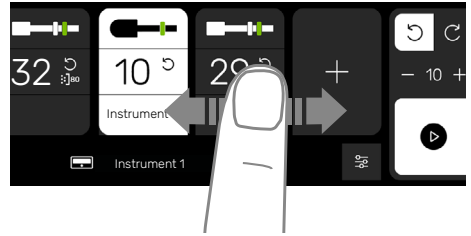
V pravej časti sú tlačidlá na manuálnu voľbu smeru otáčania a počtu otáčok. Ak manuálne meníte smer otáčania alebo počet otáčok, aktívna obľúbená položka sa deaktivuje.



Zobrazenie obľúbených položiek nova PRO

- |   |  |       |  |
|---|--|-------|--|
| 1 | Aktívna obľúbená položka                     | + a - |  |
| 2 | Neaktívna obľúbená položka                   | 6     | Tlačidlo Štart/Stop pre motor nastavca                     |
| 3 | Tlačidlo PLUS na založenie obľúbenej položky | 7     | Otváracie navigačné tlačidlo, pozri stranu 41              |
| 4 | Voľba smeru otáčania                         | 8     | Prepnutie na základné zobrazenie nova PRO, pozri stranu 34 |
| 5 | Voľba počtu otáčok pomocou tlačidiel         |       |  |

Ak je založených 5 obľúbených položiek, posunie sa tlačidlo PLUS na založenie obľúbenej položky doprava. Na opätovné zobrazenie tlačidla prejdite prstom doľava. Týmto spôsobom si môžete zobrazit' aj ďalšie obľúbené položky, ak je k dispozícii viac ako 5 obľúbených položiek.

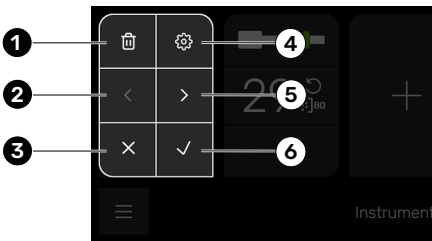
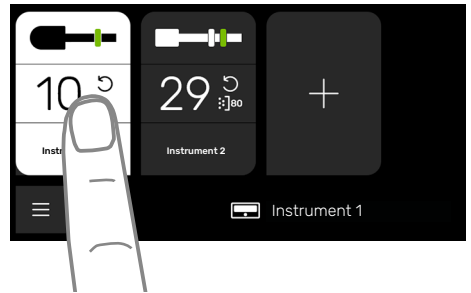


### 5.7.1 Presúvanie, úprava a vymazávanie obľúbených položiek

Ak je vybraná obľúbená položka (biely podklad), môžete túto obľúbenú položku upravovať. Na zobrazenie možnosti úpravy podržte obľúbenú položku stlačení 2 sekundy.

Možnosti sa zobrazia v okne, ktoré sa nachádza nad upravovanou obľúbenou položkou.

2 sekundy



Možnosti úpravy v zobrazení obľúbených položiek

- 1 Vymaže obľúbenú položku.
- 2 Posunie obľúbenú položku doľava (na obrázku neaktívne).
- 3 Preruší úpravu.
- 4 Aktivuje funkciu úpravy, pozri stranu 40.
- 5 Posunie obľúbenú položku doprava.
- 6 Potvrdí pozíciu obľúbenej položky.

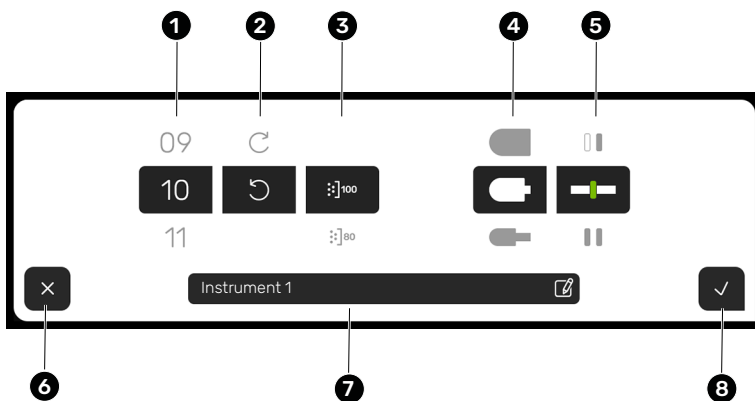
## Obsluha a prevádzka

### 5.7.2 Zakladanie oblúbených položiek

Zakladanie oblúbených položiek je jednoduché a intuitívne. Je možné definovať všetky dôležité hodnoty, ktoré majú byť platné pre určitý nástroj.

Ťuknite na tlačidlo PLUS na prepnutie na zobrazenie úprav.

Keď prejdete na zobrazenie úprav, motor nadstavca sa automaticky zastaví.



Oblúbené položky – zobrazenie úprav

- |   |                                  |   |  |
|---|----------------------------------|---|--|
| 1 | Voľba počtu otáčok               | 5 | Voľba symbolu označovacích krúžkov pre stopku nástroja |
| 2 | Voľba smeru otáčania             | 6 | Prerušenie   |
| 3 | Voľba sacieho výkonu (v %)       | 7 | Pole na zadanie textu                                  |
| 4 | Voľba symbolu pre hlavu nástroja | 8 | Potvrdenie   |

## 5.8 Navigačné prvky

Pomocou navigačných prvkov môžete prepínať medzi rôznymi ponukami alebo prístrojmi. Aktívna ponuka alebo prístroj sa zobrazí čiernou na bielom podklade.



### Prístroj na pedikúru

Aktivuje obsluhu prístroja na pedikúru.

Ak je prístroj vybavený funkciou **nova CONNECT**, objaví sa na symbole prístroja na pedikúru malý obláčik.

Ak je prístroj pripojený prostredníctvom mobilného rádiového spojenia, obláčik je zelený. Pri problémoch s pripojením je obláčik biely.

Ďalšie informácie k funkcii **nova CONNECT**: strana 56.



### Lehátko

Aktivuje obsluhu bezdrôtovo pripojeného lehátka, pozri stranu 51.



### Používateľský profil

Zobrazí všetky založené používateľské profily a umožňuje prepínať medzi nimi a zakladať nové, pozri stranu 55.



### Hlásenia

Zobrazí aktívne informačné a výstražné hlásenia, pozri stranu 89.



### Nastavenia

Vyvolá ponuku **Nastavenia**, pozri stranu 42.

Keď prejdete na zobrazenie, v ktorom tlačidlo Štart/Stop- pre motor nastavca už nie je zobrazené, motor nastavca sa automaticky zastaví. Automatické vypnutie motora je pre vaše bezpečie.

## Obsluha a prevádzka

### 5.9 Funkcie v ponuke „Nastavenia“

Prostredníctvom ponuky **Nastavenia** môžete vyvolať informácie o prístroji, vytvoriť rádiové spojenie s prístrojmi a prechádzať na ďalšie ponuky.

 = späť na predchádzajúcu ponuku.

Kým je viditeľná ponuka **Nastavenia** alebo niektorá z jej podponúk, je motor nadstavca vypnutý. Automatické vypnutie motora je pre vaše bezpečie.

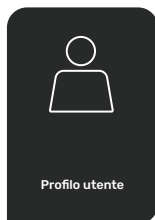
Navigácia:

 > **Nastavenia**



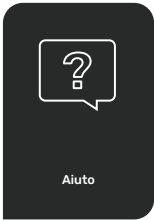
#### **Nastavenia prístroja**

Vyvolá ponuku **Nastavenia prístroja**, pozri stranu 44.



#### **Používateľský profil**

Vyvolá ponuku **Používateľský profil**, pozri stranu 48.



### Pomoc

Vyvolá ponuku **Pomoc**, pozri stranu 50.



### Stav prístroja

Zobrazí nasledujúce informácie o prístroji:

- › stav naplnenia filtračného vrečka na prach,
- › prevádzkové hodiny do výmeny HEPA filtra,
- › prevádzkové hodiny prístroja,
- › prevádzkové hodiny do nasledujúcej údržby,
- › verzia softvéru,
- › verzia firmvéru.



### Rádiové spojenie

Umožňuje vytvoriť rádiové spojenie s prístrojmi alebo zariadeniami, ktoré je možné ovládať prostredníctvom prístroja na pedikúru.

Napríklad je možné vytvoriť rádiové spojenie s určeným lehátkom.

Predpoklad: funkcia **Rádiové spojenie ZAP/VYP** v ponuke **Nastavenia prístroja** je aktivovaná (zapnutá).

Ťuknite na **Vyhľadanie rádiového spojenia** a potom na vytvorenie rádiového spojenia na zobrazený prístroj.

Funkcia je viditeľná len v prípade, že ste prihlásení s vlastnosťou profilu „ADMIN“ (administrátor).

## Obsluha a prevádzka

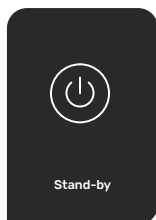
### 5.10 Funkcie v ponuke „Nastavenia prístroja“

V ponuke **Nastavenia prístroja** môžete aktivovať funkcie zámok displeja, jas displeja a funkcie odkladania nadstavca.

 = späť na predchádzajúcu ponuku.

Navigácia:

 > **Nastavenia** > **Nastavenia prístroja**

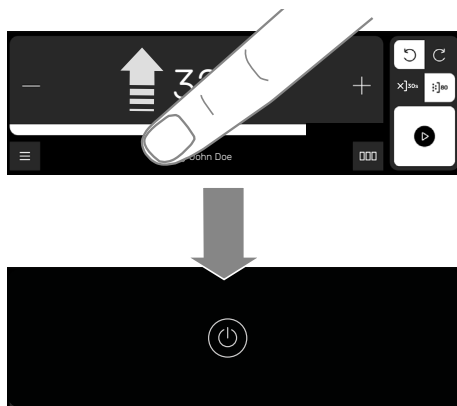


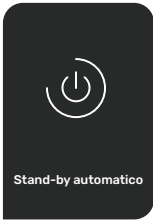
#### Pohotovostný režim

Vypne displej a nechá ho vypnutý, kým sa opäť neaktivuje dotykom. Po aktivovaní funkcie sa na 5 sekúnd zobrazí symbol pohotovostného režimu. Potom displej stmavne.

Pohotovostný režim sa dá vyvolať aj prejdením prstom:

V ľubovoľnom zobrazení prejdite prstom z dolného okraja displeja smerom nahor.





### Pohotovostný režim automatika

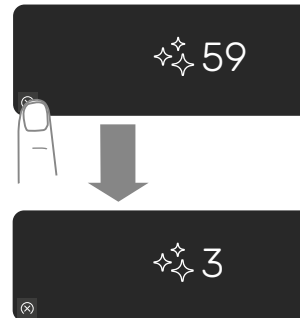
Umožňuje nastavenie doby, po uplynutí ktorej sa displej automaticky vypne, ak sa nepoužíva. Je možné nastaviť časové hodnoty od 1 minúty do 15 minút. Funkciu je možné úplne deaktivovať (vyp). Po aktivovaní funkcie sa na 5 sekúnd zobrazí symbol pohotovostného režimu. Potom displej stmavne.



### Režim dezinfekcie

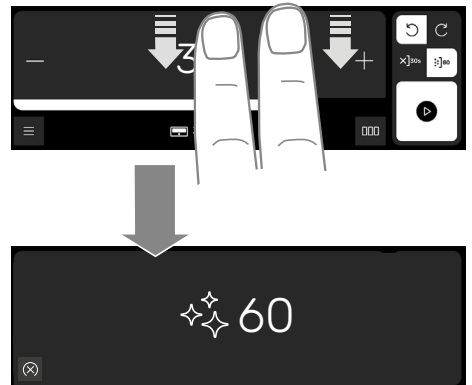
Zamkne displej na 60 sekúnd. Počas tejto doby je možné displej čistiť alebo dezinfikovať. Kým je zámok aktívny, zobrazuje sa zostávajúci čas zámku (v sekundách).

Ak chcete tento čas skrátiť, môžete ťuknúť na tlačidlo vľavo dole. Zostávajúci čas zámku sa tým skráti na 3 sekundy.

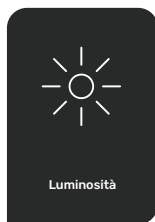


Režim dezinfekcie je možné vyvolať aj prejením prstom:

V ľubovoľnom zobrazení prejdite 2 prstami z horného okraja displeja smerom nadol.

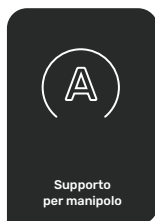


## Obsluha a prevádzka



### Jas

Umožňuje nastavenie jasú displeja.  
K dispozícii je 8 úrovní jasú.



### Odkladanie nadstavca

Umožňuje ovládať spustenie motora nadstavca prostredníctvom odkladania nadstavca.

Pri zdvihnutí nadstavca z držiaka môže dôjsť k automatickému spusteniu motora nadstavca.

Symbol na bielom podklade je aktívny (= ZAP).



### Čistenie hadice

Funkcia časovača pre pripomienku čistenia odsávacej hadice Flex.

Funkcia je viditeľná len v prípade, že ste prihlásení s vlastnosťou profilu „ADMIN“ (administrátor).

Časovač je možné nastaviť na hodnotu od 5 do 35 prevádzkových hodín.  
Výrobné nastavenie: 20 prevádzkových hodín.  
Pripomienku môžete aj úplne vypnúť.

Opis demontáže odsávacej hadice: strana 74.



### Rádiové spojenie ZAP/VYP

Umožňuje zapnúť alebo vypnúť funkciu **Rádiové spojenie**.

Na vytvorenie rádiového spojenia s prístrojmi alebo zariadeniami, ktoré je možné ovládať prostredníctvom prístroja na pedikúru, musí byť táto funkcia zapnutá.

Napríklad je možné vytvoriť rádiové spojenie s určeným lehátkom.

Zvoľte **Vyhľadanie rádiového spojenia** alebo **Aktualizácia rádiového spojenia** v príslušnej oblasti ponuky **Nastavenia**, pozri stranu 43.



### Synchronizácia s cloudom\*

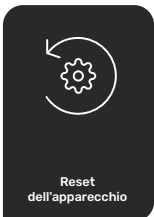
Synchronizácia s vaším online úložiskom (cloudom) umožňuje zálohovať vaše nastavenia mimo prístroja.

K týmto nastaveniam patria používateľské mená, založené obľúbené položky, jazyk používateľského rozhrania a jas displeja.

Funkcia je viditeľná len v prípade, že ste prihlásení s vlastnosťou profilu „ADMIN“ (administrátor).

\* Funkcia je dostupná len v prípade, že je prístroj vybavený funkciou **nova CONNECT**.

Informácie o **nova CONNECT**: strana 56.



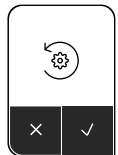
### Reset prístroja

Umožňuje obnoviť všetky nastavenia prístroja na výrobné nastavenia.

Funkcia je viditeľná len v prípade, že ste prihlásení s vlastnosťou profilu „ADMIN“ (administrátor).

Na obnovenie výrobných nastavení prístroja ťuknite na háčik.

Na prerušenie procesu ťuknite na x.



## Obsluha a prevádzka

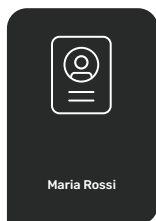
### 5.11 Funkcie v ponuke „Používateľský profil“

V ponuke **Používateľský profil** je možné vykonávať osobné nastavenia.

 = späť na predchádzajúcu ponuku.

Navigácia:

 > **Nastavenia** > **Používateľský profil**

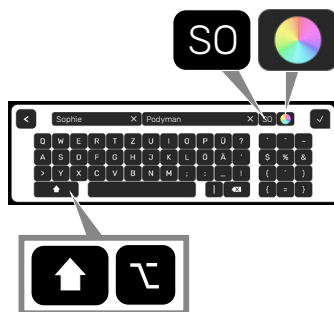


#### Názov používateľského profilu

Zobrazí sa meno aktívneho používateľa.

Ťknutím na tlačidlo sa otvorí klávesnica, pomocou ktorej je možné zmeniť meno, iniciály a farbu pozadia používateľského profilu.

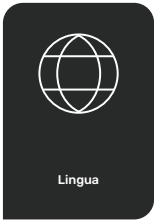
Pri niektorých jazykoch sa vedľa prepínacieho klávesu (Shift) nachádza ďalší kláves na zobrazenie špecifických zvláštnych znakov.



Používateľský profil, ktorý bol založený pri prvom prihlásení, má vlastnosti profilu „ADMIN“ (administrátor). Vlastnosť profilu „ADMIN“ ponúka funkcie, ktoré nie sú pri normálnom používateľskom profile dostupné.

Doplňkové funkcie:

- › zobrazenie a úprava funkcie **Čistenie hadice**, pozri stranu 46,
- › možnosť vytvoriť rádiové spojenie, pozri stranu 43,
- › možnosť obnoviť všetky nastavenia prístroja na výrobné nastavenia, pozri stranu 47,
- › možnosť synchronizovať nastavenia používateľských profilov s cloudom RUCK, pozri stranu 47.



### Jazyk

Prostredníctvom výberovej ponuky je možné zvoliť jazyk zobrazovaného textu. Texty vo výberovej ponuke sú uvedené v príslušnom jazyku.

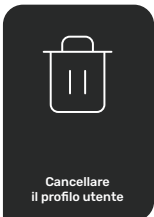
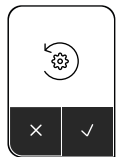


### Reset nastavení oblíbených položek

Umožňuje vymazať všetky oblíbené položky používateľského profilu.

Na vymazanie všetkých oblíbených položek ťuknite na háčik.

Na prerušenie procesu ťuknite na x.

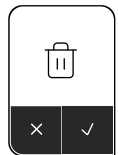


### Vymazanie používateľského profilu

Umožňuje vymazať používateľský profil. Funkcia je dostupná u všetkých používateľských profilov s výnimkou používateľského profilu s vlastnosťou „ADMIN“.

Na vymazanie používateľského profilu ťuknite na háčik.

Na prerušenie procesu ťuknite na x.



## Obsluha a prevádzka

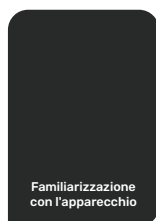
### 5.12 Funkcie v ponuke „Pomoc“

V ponuke **Pomoc** nájdete informácie, ktoré vám pomôžu pri riešení rôznych problémov.

Navigácia:

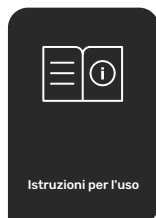
 > **Nastavenia** > **Pomoc**

 = späť na predchádzajúcu ponuku.



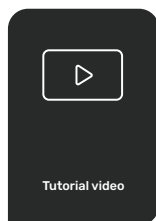
#### Zoznámenie sa s prístrojom

Krátke videá vám ukážu najdôležitejšie funkcie prístroja.



#### Návod na použitie

Zobrazuje odkaz na webovú stránku vo forme QR kódu. Pre prístup k elektronickej verzii návodu na použitie naskenujte odkaz.



#### Inštruktážne videá

Zobrazuje odkaz na webovú stránku vo forme QR kódu. Naskenujte QR kód a získajte prístup k videokanálu RUCK.



#### Často kladené otázky

Zobrazuje odkaz na webovú stránku vo forme QR kódu. Naskenujte QR kód a získajte odpovede na často kladené otázky. Túto online databázu vedomostí neustále aktualizujeme a dopĺňame.

### 5.13 Obsluha lehátka RUCK

Ak máte k dispozícii lehátko RUCK vybavené rádiovým pripojením, môžete ho ovládať prostredníctvom displeja prístroja na pedikúru.

Lehátko pritom musí byť k prístroju na pedikúru pripojené prostredníctvom rádiového spojenia, pozri stranu 43.

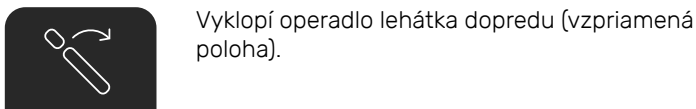
Na zobrazenie tlačidiel lehátka ťuknite na symbol lehátka v navigačnej lište.



#### 5.13.1 Základné zobrazenie pre obsluhu lehátka



Základné zobrazenie pre obsluhu lehátka



Vyklopí operadlo lehátka dopredu (vzpriamená poloha).



Sklopí operadlo lehátka dozadu (ležatá poloha).



Vyklopí operadlo lehátka spolu so sedadlom dopredu (vzpriamená poloha).

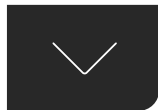


Sklopí operadlo lehátka spolu so sedadlom dozadu.

## Obsluha a prevádzka



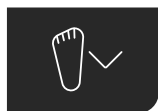
Zdvihne sedadlo lehátka nahor.



Spustí sedadlo lehátka nadol.



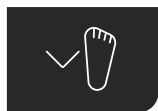
Zdvihne pravú podnožku lehátka nahor. Dostupné len pri určitých vyhotoveniach lehátka.



Spustí pravú podnožku lehátka nadol. Dostupné len pri určitých vyhotoveniach lehátka.



Zdvihne ľavú podnožku lehátka nahor. Dostupné len pri určitých vyhotoveniach lehátka.



Spustí ľavú podnožku lehátka nadol. Dostupné len pri určitých vyhotoveniach lehátka.



Prepnutie na zobrazenie obľúbených položiek lehátka, pozri stranu 53.

## 5.13.2 Zobrazenie obľúbených položiek pre obsluhu lehátk



Zobrazenie obľúbených položiek pre obsluhu lehátk

Prepnutie na základné zobrazenie lehátk, pozri stranu 51.

Zobrazenie obľúbených položiek lehátk umožňuje uložiť polohy pohyblivých prvkov lehátk a v prípade potreby ich vyvolať.

Polohy lehátk (= obľúbené položky) zodpovedajú polohám, ktoré je možné vyvolať prostredníctvom pamäťových tlačidiel (m = memory = pamäť):

**m1 (a)** až **m4 (a)** = 4 polohy, ktoré sú uložené pre obsluhujúcu osobu **a**.

**m1 (b)** až **m4 (b)** = 4 polohy, ktoré sú uložené pre obsluhujúcu osobu **b**.

**m1 (c)** až **m4 (c)** = 4 polohy, ktoré sú uložené pre obsluhujúcu osobu **c**.

Prejdite prstom sprava doľava alebo naopak pre zobrazenie vždy 4 obľúbených položiek.

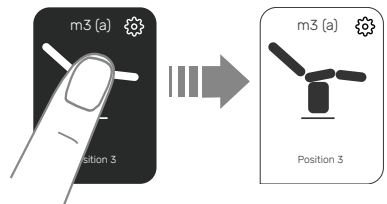
Zmeny, ktoré tu vykonáte, automaticky prevezme pripojené lehátko. A naopak, zmeny, ktoré vykonáte na pripojenom lehátku, sa tu tiež zaktualizujú.

### Aktivácia uloženej polohy

Na vyvolanie požadovanej polohy ťuknite na príslušnú dlaždicu.

Dlaždica sa sfarbí nabiele.

Držte prst na dlaždici, kým nebude lehátko uvedené do požadovanej polohy. Keď sa poloha dosiahne, zostane dlaždica biela.



## Obsluha a prevádzka

### Zmena uloženej polohy (oblíbené položky)

Polohu oblíbenej položky nie je možné priamo zmeniť. Je však možné existujúcu oblíbenú položku vymazať a vytvoriť novú oblíbenú položku.

Vymažte oblíbenú položku pomocou funkcie úpravy: pozri nižšie.

Na mieste vymazanej oblíbenej položky sa zobrazí dlaždica so symbolom PLUS.

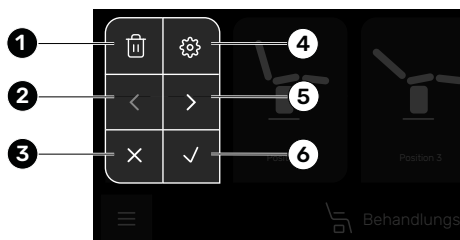
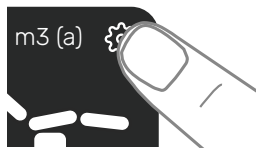
1. Uvedte lehátko v základnom zobrazení do požadovanej polohy.
2. Ťuknite na symbol PLUS na vytvorenie novej oblíbenej položky.



### Úprava oblíbenej položky (zmena názvu alebo pozície dlaždice)

Ťuknutím na symbol ozubeného kolieska dlaždice zmeníte názov oblíbenej položky alebo pozíciu príslušnej dlaždice, prípadne oblíbenú položku úplne vymažete.

Vyberte príslušnú možnosť úpravy.



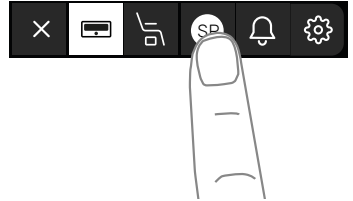
Možnosti úpravy v zobrazení oblíbených položiek

- 1 Vymaže oblíbenú položku.
- 2 Posunie oblíbenú položku doľava (na obrázku neaktívne).
- 3 Preruší úpravu.
- 4 Zobrazí klávesnicu.
- 5 Posunie oblíbenú položku doprava.
- 6 Potvrdí pozíciu oblíbenej položky.

## 5.14 Zakladanie používateľských profilov/prepínanie medzi používateľskými profilmi

Na zobrazenie všetkých založených používateľských profilov ťuknite na koliesko s iniciálami v navigačnej lište.

Ak ponuku otvárate prvý raz, objaví sa len 1 používateľský profil. Tento používateľský profil má vlastnosť profilu „ADMIN“ (administrátor), pozri stranu 48.



Na založenie ďalšieho používateľského profilu ťuknite na tlačidlo PLUS.



Založenie viacerých používateľských profilov je užitočné, ak s prístrojom pracuje striedavo niekoľko osôb. Každá osoba si môže vo svojom používateľskom profile definovať vlastné obľúbené položky. Obľúbené položky sú dostupné len v príslušnom používateľskom profile.

Je možné založiť až 30 používateľských profilov.

Pre prepnutie na používateľský profil ťuknite na príslušnú dlaždicu.

Na ponuku **Používateľský profil** prejdite v prípade, ak chcete zmeniť vlastnosti (napr. farbu) používateľského profilu alebo ak chcete používateľský profil vymazať, pozri stranu 48.

### 5.15 Rozšírenie funkcionality s „nova CONNECT“



#### 5.15.1 „nova CONNECT“ pre rýchlejší servis a väčšie pohodlie

Prístroj na pedikúru je pre niektoré regióny vybavený doplnkovou funkciou: **nova CONNECT** urýchľuje a zjednodušuje komunikáciu so servisom spoločnosti RUCK a ponúka možnosť uloženia nastavení v cloude a v prípade potreby ich opätovné načítanie.



Prístroj je preto vybavený SIM kartou. Vďaka tomu je prístroj schopný prostredníctvom mobilného rádiového spojenia komunikovať so servermi RUCK.

Použitie mobilného rádiového spojenia je pre majiteľa alebo používateľa prístroja bezplatné. Všetky náklady spojené s **nova CONNECT** preberá spoločnosť RUCK.

Keď prístroj nadviaže mobilné rádiové spojenie, objaví sa na symbole prístroja na pedikúru malý zelený obláčik.



Ak prístroj nedokáže nadviazať žiadne spojenie, objaví sa obláčik v bielej farbe. Spojenie je väčšinou prerušené iba dočasne. Prístroj sa neustále pokúša znovu nadviazať spojenie.



#### 5.15.2 Regióny, v ktorých je možné používať „nova CONNECT“



Funkcia je dostupná vo všetkých krajinách, v ktorých je k dispozícii príslušné schválenie. Zoznam týchto krajín nájdete v samostatnom referenčnom zozname.

Ak je prístroj umiestnený na nevhodnom mieste alebo pri problémoch poskytovateľa siete môže byť nadviazanie mobilného rádiového spojenia obmedzené alebo dlhodobo nemožné.

#### 5.15.3 Ochrana údajov



Ak používate funkciu cloudu, uloží prístroj vami uvedené používateľské meno na serveri RUCK.

Tieto osobné údaje môžete používať iba vy. Údaje nie sú viditeľné pre pracovníkov spoločnosti RUCK ani tretie osoby. Ochrana vašich údajov je zaručená.

## 5.15.4 Oblasti použitia „nova CONNECT“

Prístroj, ktorý je vybavený **nova CONNECT**, má k dispozícii nasledujúce doplnkové funkcie:

### 1 – Aktualizácia firmvéru alebo softvéru

V prípade potreby aktualizuje spoločnosť RUCK firmvér alebo softvér prístroja. Vďaka tomu je prístroj vždy v najaktuálnejšom stave. To zaručuje maximálnu prevádzkovú bezpečnosť. Odpadá zasielanie prístroja na aktualizáciu firmvéru alebo softvéru.

Keď je k dispozícii nová verzia firmvéru alebo softvéru, objaví sa na displeji hlásenie. Potom postupujte podľa informácií na displeji.



### 2 – Podpora pri problémoch sprostredkovaním stavu prístroja a údajov prístroja

Prístroj nepretržite odosiela údaje na server RUCK. Pracovníci nášho servisu sú tak schopní vyhodnotiť stav prístroja a v prípade otázok alebo problémov rýchlo a efektívne pomôcť.



### 3 – Zálohovanie nastavení v cloud prostredníctvom funkcie „Synchronizácia s cloudom“

Ak ste aktivovali funkciu „Synchronizácia s cloudom“, ukladajú sa nastavenia používateľských profilov v zvláštny oblasti serveru RUCK (cloud). K týmto údajom patria používateľské mená, založené obľúbené položky, jazyk používateľského rozhrania a jas displeja. Túto funkciu môžete aktivovať alebo deaktivovať v oblasti **Nastavenia > Nastavenia prístroja**, pozri stranu 47.

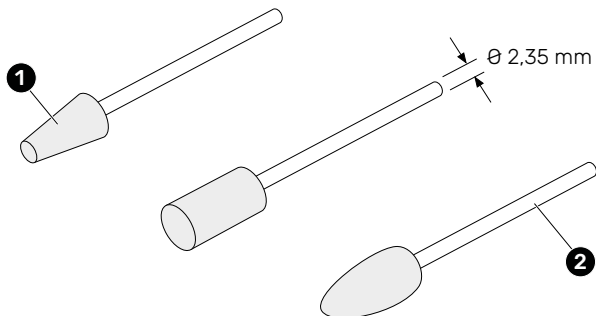
Zálohovanie údajov v cloud má tú výhodu, že nastavenia, ktoré ste uložili na svojom prístroji, môžete použiť aj na iných prístrojoch rovnakého typu. To môže byť užitočné napríklad v prípade, že ste od nás dostali zapožičaný prístroj. Po aktivácii synchronizácie sú vaše nastavenia dostupné na zapožičanom prístroji a vy tak môžete pracovať so svojimi zvyčajnými obľúbenými položkami.



## Obsluha a prevádzka

### 5.16 Nástroje

Prístroj sa dodáva bez nástrojov. Tieto nástroje, nazývané ak „rotačné nástroje“, pozostávajú z aplikačnej časti (1) a stopky (2).



Tvar, materiál a veľkosť aplikačnej časti sú dané účelom použitia. V závislosti od účelu použitia sa nástroje nazývajú aj „frézka“, „brúska“ alebo „leštiaci kotúčik“.

#### 5.16.1 Použiteľné nástroje

Kvalitné, vhodné a neporušené nástroje sú základným predpokladom bezpečného, efektívneho a šetrného ošetrovania a dlhej životnosti prístroja. Používajte výlučne nástroje s nasledujúcimi vlastnosťami:

- › normovaná valcová stopka o priemere 2,35 mm (2,334 mm až 2,350 mm) (TYP 2, podľa DIN EN ISO 1797-1),
- › minimálny priemer pracovnej časti (telo frézky/telo brúsky): 0,5 mm,
- › maximálny priemer pracovnej časti (telo frézky/telo brúsky): 16 mm,
- › deklarované ako zdravotnícka pomôcka (CE),
- › rovná stopka (nedeformovaná),
- › neporušená pracovná časť.

Vhodné nástroje nájdete na našich webových stránkach:

[hellmut-ruck.de](http://hellmut-ruck.de)

[ch.hellmut-ruck.de](http://ch.hellmut-ruck.de) (Švajčiarsko)

[hellmut-ruck.uk](http://hellmut-ruck.uk) (Spojené kráľovstvo)



[hellmut-ruck.de](http://hellmut-ruck.de)



### VÝSTRAHA

Používajte výlučne nástroje, ktoré sú deklarované ako zdravotnícke pomôcky.

Používajte výlučne nepoškodené, nedeformované a dezinfikované nástroje.

Nevhodné nástroje ohrozujú ošetrovanú osobu aj vás.

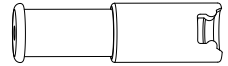
Zdeformovaný alebo poškodený nástroj môže taktiež viesť k nepríjemným vibráciám nadstavca.

Ak sa ošetrovali časti tela s možným výskytom zárodkov, je pri ďalšom pracovnom kroku potrebné ošetriť nezasiahnuté časti kože a nechťov nástrojmi, ktoré na to boli zvlášť sterilizované.

Čistenie, dezinfekciu a sterilizáciu nástrojov určených na použitie vykonávajte podľa údajov od výrobcu týchto nástrojov.

### Tip:

Na kontrolu priemeru a nedeformovanosti stopky nástroja môžete použiť stahovaciu pomôcku.



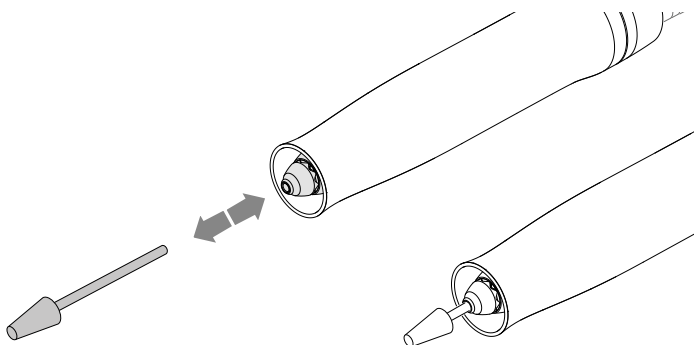
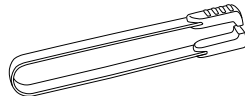
## Obsluha a prevádzka

### 5.16.2 Vloženie nástroja do nadstavca

Nástroj je upnutý v nadstavci výmennej upínacej hlavy. Keď je motor nadstavca vypnutý, je možné nástroj z výmennej upínacej hlavy vytiahnuť alebo ho do nej zasunúť.

Pre nástroje s veľmi tenkou alebo do špičky vybiehajúcou pracovnou časťou odporúčame použiť naše kliešte na frézy (č. výrobku 2126401).

Pri nasadzovaní nástroja dbajte na to, aby bola stopka zasunutá až na doraz.



### 5.16.3 Výmena nástroja



#### POZOR

Nástroj vymieňajte len vtedy, keď je motor nadstavca vypnutý a nástroj sa už neotáča. Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí motora nadstavca nástroj ešte chvíľu beží.

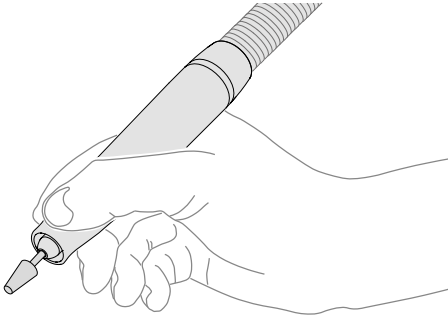
Ak pri bežiacom motore vyťahujete nástroj z výmennej upínacej hlavy alebo ho do výmennej upínacej hlavy zasúvate, skracuje sa doba životnosti výmennej upínacej hlavy.

Nastavte vhodný počet otáčok pre nasadený nástroj. Pracujte vždy s počtom otáčok, ktorý udáva výrobca nástroja.

### 5.17 Ergonomické držanie nadstavca

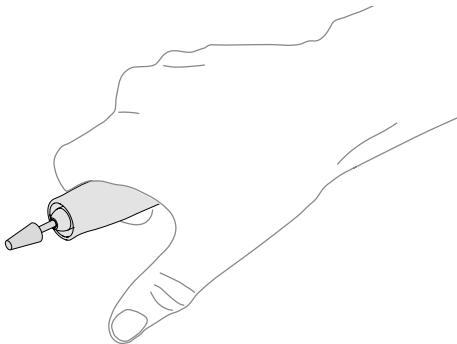
#### 5.17.1 Držanie nadstavca ako pri písaní

Uchopenie ako pri písaní umožňuje vykonávať jemnú prácu ergonomicky a presne.



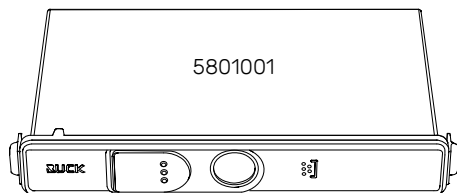
#### 5.17.2 Uchopenie zhora

Pri ošetrovaní väčšej plochy vám cielejšiu a uvoľnenú prácu umožní uchopenie nadstavca zhora a podpretie palcom.



## Obsluha a prevádzka

### 5.18 Výmena filtračného vrečka na prach

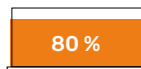
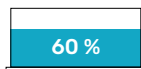


Filtračné vrečko na prach (č. výrobku 5801001) je potrebné vymeniť po dosiahnutí 80 % stavu naplnenia. Od 80 % sa čoraz viac znižuje sací výkon prístroja.

Už pri 60 % stave naplnenia vydá prístroj príslušné hlásenie. Potom máte dostatok času, aby ste naplánovali výmenu.

Od 80 % stavu naplnenia vydá prístroj ďalšie hlásenie.

Filtračné vrečko na prach vymeňte najneskôr vtedy, keď bude filter úplne plný (100 %). Jeho kapacita vystačí takmer na 150 ošetroví.



#### VÝSTRAHA

Používajte len originálne filtračné vrečka na prach. Každé filtračné vrečko na prach použite iba 1-krát. Nevyprázdňujte filtračné vrečko na prach na účely jeho opätovného použitia.

Pri výmene filtračného vrečka na prach noste vhodnú ochrannú respiračnú masku. Udržite tým nebezpečenstvo infekcie možnými patogénmi z brúsneho prachu na minime.

#### 5.18.1 Výmena filtračného vrečka na prach na zapnutom prístroji

Filtračné vrečko na prach môžete vymieňať na zapnutom prístroji. Motor nadstavca však musí byť vypnutý. Ak je prístroj zapnutý, vydáva displej počas výmeny hlásenia. Postupujte podľa informácií na displeji.

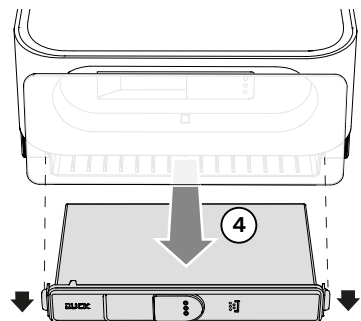
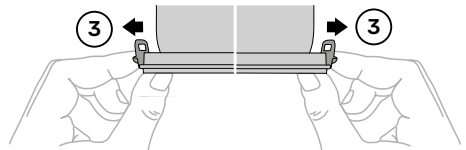
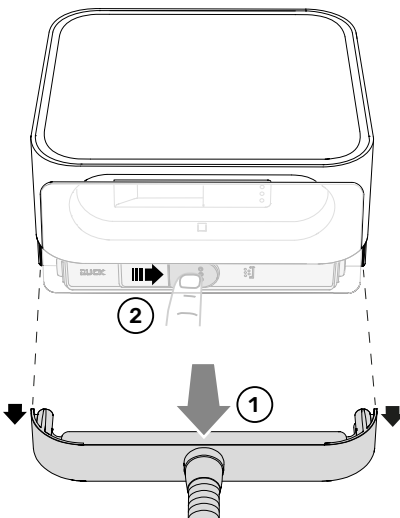
## 5.18.2 Vybratie plného filtračného vrečka na prach



### DÔLEŽITÉ

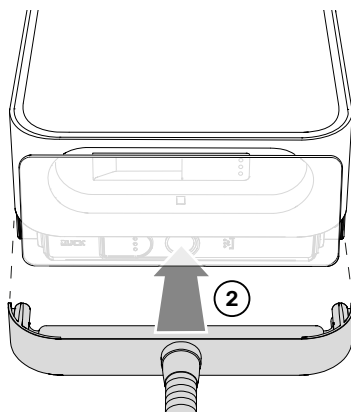
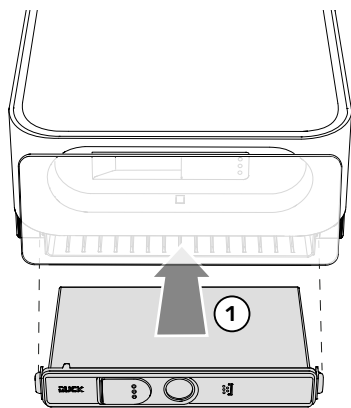
Netahajte za odsávaciu hadicu, aby ste stiahli kryt filtračného vrečka na prach. Mohlo by tým dôjsť k poškodeniu odsávacej hadice alebo spoja odsávacej hadice a krytu. Netesnosti znižujú sací výkon na nastavci.

1. Uchopte kryt filtračného vrečka na prach vľavo a vpravo. Vytiahnite kryt spolu s pripojenou hadicou z hlavného prístroja. Keď je prístroj zapnutý, objaví sa hlásenie „**Kryt filtračného vrečka na prach je otvorený**“. Po opätovnom nasadení krytu hlásenie zmizne.
2. Posuňte uzatváraciu príchytку cez otvor filtračného vrečka na prach a vrečko tým utesníte.
3. Mierne ohnite bočné príchytky filtračného vrečka na prach (ukazovákmi) smerom von a uvoľníte tým filtračné vrečko na prach. Vyžaduje to vyvinutie určitej sily.
4. Vytiahnite filtračné vrečko na prach zo šachty filtra.
5. Zlikvidujte filtračné vrečko na prach.



### 5.18.3 Vloženie nového filtračného vrečka na prach

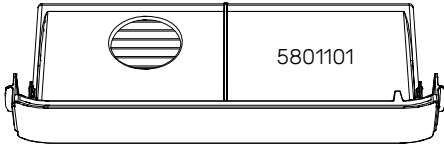
1. Zasuňte nové filtračné vrečko na prach do šachty filtra, kým bočné príchytky počuteľne nezapadnú.  
Filtračné vrečko na prach nie je symetrické. Pri vkladaní dbajte na správnu orientáciu.
2. Zasuňte kryt spolu s pripojenou hadicou do hlavného prístroja.



Ak je prístroj zapnutý, objaví sa po nasadení krytu hlásenie „**Výmena filtra: filtračné vrečko na prach**“.

Odpovedzte na otázku ohľadne výmeny filtra.

## 5.19 Výmena HEPA filtra



HEPA filter (č. výrobku 5801101) je potrebné vymeniť, keď filter dosiahne 390 prevádzkových hodín. Po 390 prevádzkových hodinách sa čoraz viac znižuje sací výkon prístroja.

Už po 370 prevádzkových hodinách vydá prístroj príslušné hlásenie (upozornenie na výmenu 1). Potom máte dostatok času, aby ste naplánovali výmenu.

Po 390 prevádzkových hodinách vydá prístroj ďalšie hlásenie (upozornenie na výmenu 2).

Filter vymeňte najneskôr po 400 prevádzkových hodinách.



### VÝSTRAHA

Používajte len originálny HEPA filter. Každý prachový HEPA filter použite iba 1-krát.

Pri výmene HEPA filtra noste vhodnú ochrannú respiračnú masku. Udržte tým nebezpečenstvo infekcie možnými patogénmi z brúsneho prachu na minime.

### 5.19.1 Výmena HEPA filtra na zapnutom prístroji

HEPA filter môžete vymieňať na zapnutom prístroji. Motor nadstavca však musí byť vypnutý. Ak je prístroj zapnutý, vydáva displej počas výmeny hlásenia. Postupujte podľa informácií na displeji.

Keď dokončíte a potvrdíte výmenu, počítadlo prevádzkových hodín HEPA filtra sa vynuluje na 0 (nula).



## Obsluha a prevádzka

### 5.19.3 Výmena HEPA filtra na vypnutom prístroji alebo s neaktívnym displejom

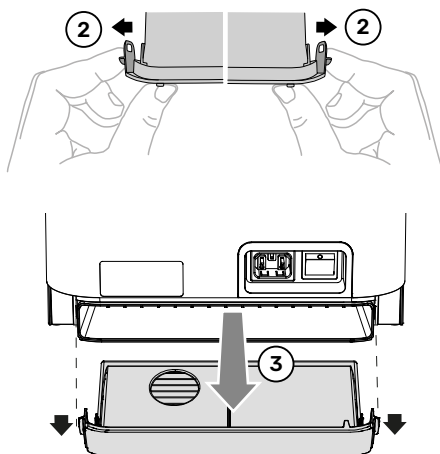
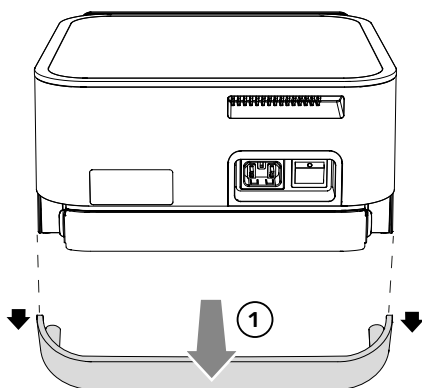
Ak vymieňate HEPA filter na vypnutom prístroji alebo ak displej nie je aktívny, prístroj nezaregistruje výmenu.

Ak od poslednej potvrdenej výmeny uplynulo viac ako 400 prevádzkových hodín, objaví sa pri nasledujúcom zapnutí alebo pri aktivovaní displeja hlásenie „HEPA filter je plný.“

Počítadlo potom môžete vynulovať kladnou odpoveďou na otázku ohľadne vykonanej výmeny filtra.

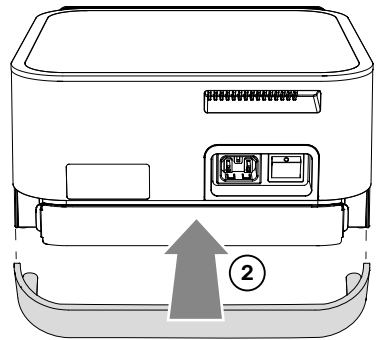
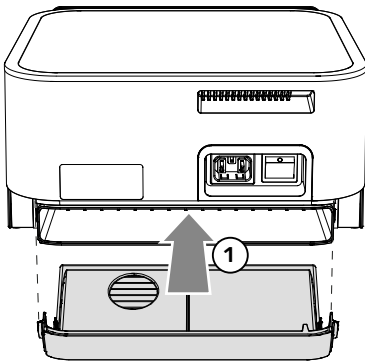
### 5.19.2 Vybratie plného HEPA filtra

1. Uchopte kryt HEPA filtra vľavo a vpravo. Stiahnite kryt.
2. Mierne ohnite bočné príchytky HEPA filtra (ukazovákmi) smerom von a uvoľnite tým HEPA filter. Vyžaduje to vyvinutie určitej sily.
3. Vytiahnite HEPA filter zo šachty filtra.
4. Zlikvidujte HEPA filter.



### 5.19.4 Vloženie nového HEPA filtra

1. Zasuňte nový HEPA filter do šachty filtra, kým bočné príchytky počuteľne nezapadnú. Filter nie je symetrický. Pri vkladaní dbajte na správnu orientáciu.
2. Zasuňte kryt do hlavného prístroja.



Ak je prístroj zapnutý, objaví sa po vložení HEPA filtra hlásenie „**Výmena filtra: HEPA filter**“.

Odpovedzte na otázku ohľadne výmeny filtra. Kladná odpoveď vynuluje počítadlo prevádzkových hodín HEPA filtra na 0 (nula).



## Obsluha a prevádzka

### 5.20 Neporušenosť hlavného prístroja

Okrem filtračného vrečka na prach a HEPA filtra neobsahuje hlavný prístroj žiadne časti, ktoré by mal obsluhujúci personál vymieňať. Neotvárajte hlavný prístroj. – Pri otvorení prístroja zaniká nárok na záruku!

### 5.21 Vypnutie

Na vypnutie prístroja stačí odpojiť prístroj od elektrickej siete. Môžete na to buď vypnúť sieťový spínač alebo vytiahnuť elektrickú zástrčku.

Zabezpečte, aby sieťový vypínač a elektrická zástrčka boli ľahko prístupné, aby bolo možné prístroj v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

## 6 Údržba a záruka

### 6.1 Pravidelná údržba v servise spoločnosti RUCK

Prístroj na pedikúru je zdravotnícka pomôcka, a preto podlieha zvláštnym požiadavkám. Bezpečnosť a spoľahlivosť výrobku môže byť dlhodobou zaručená len v prípade, že určité komponenty pravidelne kontroluje alebo vymieňa špecialista. Opotrebované komponenty sa pritom nahradia originálnymi náhradnými dielmi.

Odporúčame vám preto nechať vykonať údržbu výrobku **každých 1200 prevádzkových hodín** alebo **každých 36 mesiacov** servisom spoločnosti RUCK – podľa toho, čo nastane skôr.

Údržba zahŕňa aj skúšku elektrickej bezpečnosti podľa normy DIN EN 62353.

Ak od poslednej údržby uplynulo 1160 alebo viac prevádzkových hodín, upozorní vás prístroj na nadchádzajúcu údržbu.

**Servis spoločnosti RUCK:** HELLMUT RUCK GmbH, Daimlerstraße 23, DE-75305 Neuenbürg  
Tel. +49 (0)7082 9442 255  
Fax +49 (0)7082 9442 259  
service@hellmut-ruck.de



### DÔLEŽITÉ

Prevádzka prístroja na pedikúru bez požadovanej pravidelnej údržby je na vlastné riziko.

Údržbu a opravy smú vykonávať len oprávnené kvalifikované osoby. Výnimka: komponenty, ktorých výmena je opísaná v tomto návode na použitie. Tieto komponenty môžu vymieňať aj obsluhujúce osoby.

Nepreberáme žiadnu zodpovednosť ani záruku za nedostatočnú alebo neoprávnenú svojvoľnú údržbu alebo opravy.

# Údržba a záruka

## 6.2 Pravidelná údržba obsluhujúcim personálom

### 6.2.1 Prehľad

Interval	Prvok	Práca
Pred každým ošetrením	Pripravte vyčistené a dezinfikované nástroje. V prípade potreby: pripravte sterilizované nástroje.	
Po každom ošetrení	Vonkajšie plochy nastavca, jednotky displeja a hlavného prístroja	Čistenie a dezinfekcia (dezinfekčné utierky)
Na konci pracovného dňa	Vonkajšia strana odsávacej hadice Flex	Čistenie a dezinfekcia (dezinfekčné utierky)
Na konci pracovného dňa	Upínacie puzdro, motor nastavca a vnútorná strana puzdra nastavca	Čistenie a dezinfekcia (dezinfekčné utierky)
Na konci pracovného dňa	Hlavný prístroj, nastavca, odsávacia hadice Flex, sieťový kábel	Vizuálna kontrola (kontrola prasklín a poškodenia)
Každých 20 prevádzkových hodín (1-krát mesačne)	Vnútorná strana odsávacej hadice Flex	Čistenie a dezinfekcia (dezinfekčný kúpeľ)



#### VÝSTRAHA

Prístroj čistite a dezinfikujte v uvedených intervaloch. V dôsledku nedostatočnej dezinfekcie môže dôjsť k prenosu chorôb. Riadte sa aj predpismi a odporúčaniami príslušného národného úradu verejného zdravotníctva.

### 6.1.1 Čistenie a dezinfekcia

Pri čistení vonkajších plôch môžete prístroj nechať zapnutý. Nepoužívajte však žiadne kvapaliny ani spreje. Na čistenie displeja na zapnutom prístroji využite funkciu „Režim dezinfekcie“, pozri stranu 45.



#### VÝSTRAHA

Na čistenie a dezinfekciu nepoužívajte žiadne kvapaliny ani spreje. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

### 6.2.2 Vhodné čistiace a dezinfekčné prostriedky

Na čistenie a dezinfekciu používajte utierky RUCK s obsahom alkoholu na dezinfekciu povrchov (č. výrobku 2966201, 2967601 alebo 2970901).

Na čistenie a vysušenie si naplánujte dostatok času.

Čas pôsobenia dezinfekčného prostriedku:

1 minúta v prípade baktérií

5 minút v prípade pliesní

Sušenie:

Povrch musí byť pred nasledujúcim ošetrovaním úplne suchý. Nechajte plochy vyschnúť na vzduchu. Neutierajte plochy dosucha.

Ďalšie informácie nájdete na dezinfekčnom prostriedku.



#### DÔLEŽITÉ

Nevhodné prostriedky na čistenie a dezinfekciu môžu zmeniť farbu, štruktúru a vlastnosti povrchov a poškodiť komponenty.

Nepoužívajte prostriedky na drhnutie ako napr. čistiaci krém, čistiace hubky ani podobné materiály, ktoré môžu obsahovať abrazívne častice. Aj čistiace utierky s umelými vláknami môžu mať drhnúci účinok a preto môžu narúšať povrch.

Bezpodmienečne dbajte na to, aby sa používali čisté prostriedky na čistenie. Minerálne nečistoty, ako sú zrnká piesku a prachu v prostriedkoch na čistenie, môžu poškriabať povrchy.



#### DÔLEŽITÉ

Čistenie, dezinfekciu a sterilizáciu nástrojov určených na použitie vykonávajte podľa údajov od výrobcu týchto nástrojov.

## Údržba a záruka

### 6.2.3 Čistenie a dezinfekcia upínacieho puzdra, motora nadstavca a vnútornej strany puzdra nadstavca

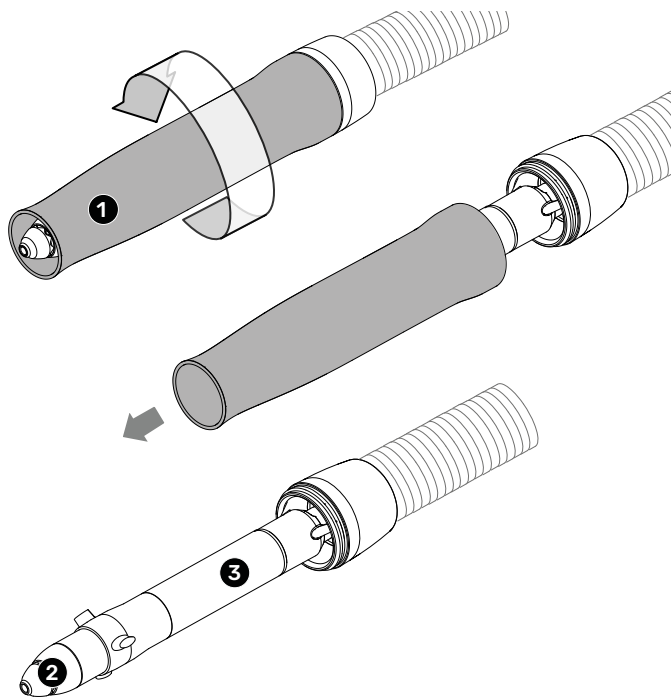


#### VÝSTRAHA

Odpojte prístroj od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Odstuknutajte puzdro nadstavca, aby ste odkryli upínacie puzdro (spojku a výmennú upínaciu hlavu) a motor nadstavca. Teraz je možné tieto prvky a vnútornú stranu puzdra nadstavca vyčistiť a dezinfikovať.



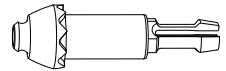
- 1 Puzdro nadstavca
- 2 Upínacie puzdro
- 3 Motor nadstavca

## 6.3 Výmena výmennej upínacej hlavy nastavca

Po dlhšej dobe používania môže dôjsť k tomu, že výmenná upínacia hlava už nebude dostatočne držať nasadený nástroj, takže sa nástroj po zapnutí motora nastavca nebude otáčať, alebo už nebude možné zaviesť nástroj do upínacieho puzdra. Toto zhoršenie funkcie výmennej upínacej hlavy je normálne a nie je dôvodom na reklamáciu.

Keď výmenná upínacia hlava prestane plniť svoju funkciu, môžete ju jednoducho vymeniť sami.

Používajte len vhodné a nepoškodené nástroje, aby ste dosiahli dlhú životnosť výmennej upínacej hlavy.



Č. výrobku 5801701



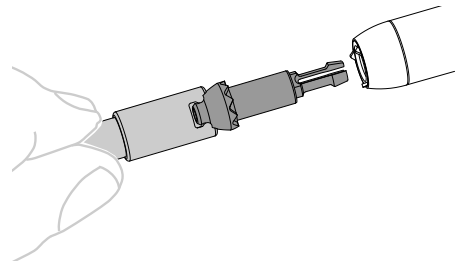
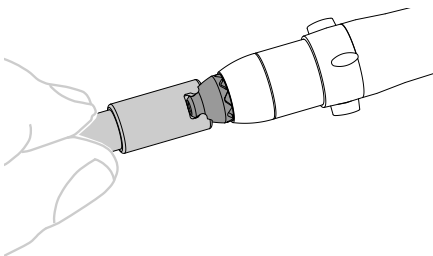
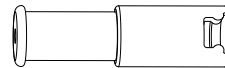
### VÝSTRAHA

Pri výmene výmennej upínacej hlavy sa môžu uvoľňovať kontaminované častice prachu. Preto noste vhodnú ochranu úst a nosa.

Vydezinfikujte pracovisko a následne prístroj pomocou vhodného povrchového dezinfekčného prostriedku.

Odskrutkujte puzdro nastavca z odsávacej hadice, aby ste získali prístup k výmennej upínacej hlave.

Na vytiahnutie výmennej upínacej hlavy z tela nastavca použite dodanú sťahovaciu pomôcku.



### 6.4 Čistenie odsávacej hadice Flex a kábla motora

Vnútro odsávacej hadice Flex a kábel motora čistíte najmenej každých 20 prevádzkových hodín. Čistá odsávacia hadica umožňuje dosahovať vysoký sací výkon a zabraňuje nahromadeniu väčšieho množstva častíc s obsahom možných patogénov.

Po vyčistení odsávacej hadice v dezinfekčnom kúpeli musí hadica vyschnúť, až potom ju budete môcť znova namontovať. Doba schnutia: cca 12 hodín. Ak odsávaciu hadicu večer vyčistíte, môžete ju ráno opäť namontovať.



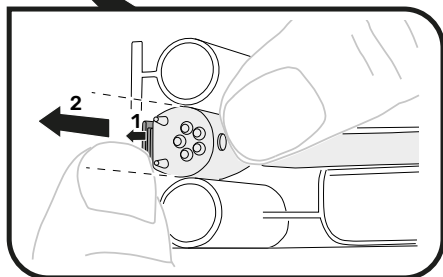
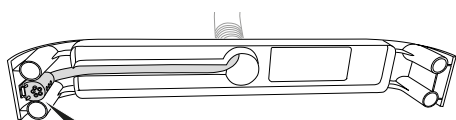
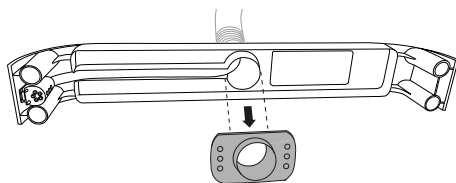
#### VÝSTRAHA

Odpojte prístroj od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

#### 6.4.1 Demontáž odsávacej hadice a kábla motora

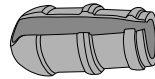
1. Odpojte prístroj od elektrickej siete.
2. Vytiahnite predný kryt spolu s pripojenou hadicou z hlavného prístroja.
3. Stiahnite zásuvnú rúrku z krytu.
4. Odtlačte zaistovací výstupok (1) od zástrčky kábla motora a vysuňte zástrčku z držiaka (2).



Aby sa kábel motora pri vyťahovaní z odsávacej hadice a neskoršom zavádzaní do odsávacej hadice nespriečil, použijete priloženú pomôcku na vťahovanie káblov.

Pomôcka na vťahovanie káblov pozostáva z 2 častí a vytvára okolo zástrčky kábla motora puzdro.

Pomôcka na vťahovanie káblov

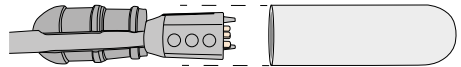


1 – Držiak kábla

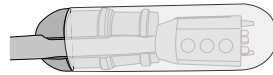


2 – Ochranný kryt

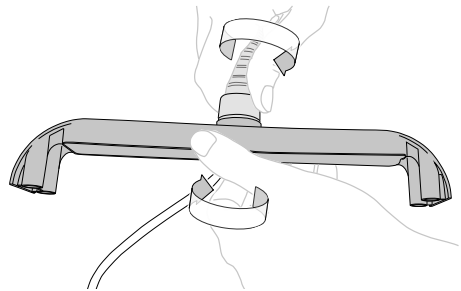
5. Zatláčte zástrčku kábla motora do držiaka kábelu na pomôcky na vťahovanie káblov.



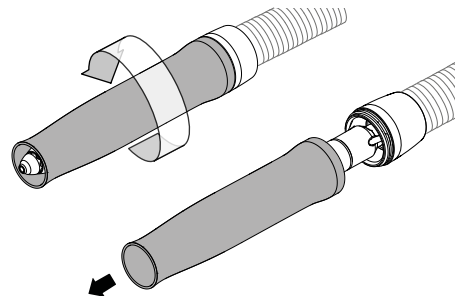
6. Nasadíte ochranný kryt na zástrčku tak, aby ochranný kryt a držiak kábla tvorili jeden celok.



7. Odskrutkujte kryt z odsávacej hadice.

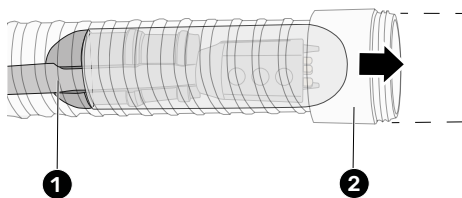


8. Odskrutkujte puzdro nadstavca z odsávacej hadice.



## Údržba a záruka

9. Jednou rukou držte motor nadstavca a druhou rukou stiahnite odsávaciu hadicu (2) z kábla motora (1).



### 6.4.2 Čistenie a sušenie

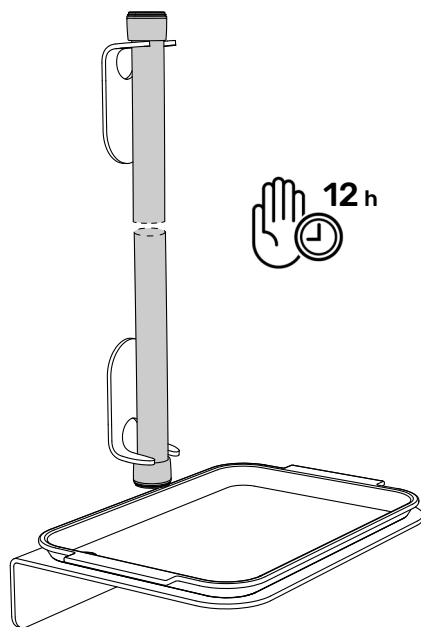
Kábel motora čistite dezinfekčnými utierkami.

Hadicu ponorte do dezinfekčného kúpeľa, aby ste vyčistili vnútro hadice.

Hadicu zaveszte zvislo, aby mohla riadne vyschnúť. Nechajte hadicu schnúť aspoň 12 hodín, napríklad cez noc.

Zabezpečte, aby vzduch v miestnosti mohol dobre cirkulovať, a podľa možnosti miestnosť vyvetrajte. Vysoká vlhkosť vzduchu a slabá cirkulácia predlžujú dobu schnutia.

Na zvislé zavesenie hadice odporúčame použiť súpravu príslušenstva na čistenie hadice (č. výrobku 5801901).



### 6.4.3 Montáž



#### DÔLEŽITÉ

Odsávaciu hadicu namontujte do prístroja, až keď bude **vnútri úplne suchá**. Schnutie trvá približne 12 hodín.

Ak je hadica stále vlhká alebo mokrá, vlhkosť môže poškodiť filtre a iné komponenty!



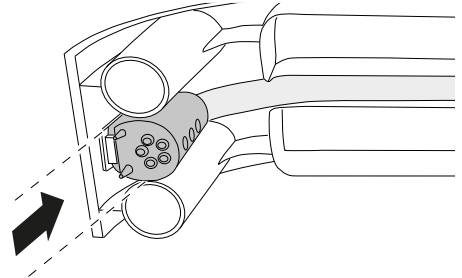
Keď je odsávacía hadica úplne suchá, môžete hadicu a kábel motora opäť zmontovať.

Jednotlivé časti zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

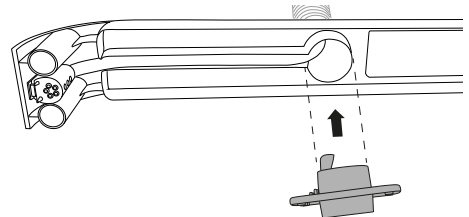
Pri montáži zástrčky kábla motora dbajte na nasledovné:

**Zasuňte** zástrčku **zhora** do vedenia krytu. Zástrčku nezatláčajte z boku.

Zástrčka sedí správne, keď zapadne zaistovací výstupok.



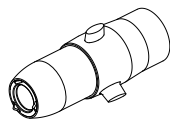
Dbajte na to, aby ste zásuvnú rúrku správne zasunuli do krytu: zásuvná rúrka má vybranie pre kábel motora.



### 6.5 Výmena spojky pre výmennú upínaciu hlavu

Po dlhšom čase prevádzky môže nastavca vydávať hlasnejšie alebo iné zvuky ako na začiatku. V tomto prípade je spojka pre výmennú upínaciu hlavu opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Výmenu môžete vykonať sami:



Č. výrobku 4959301

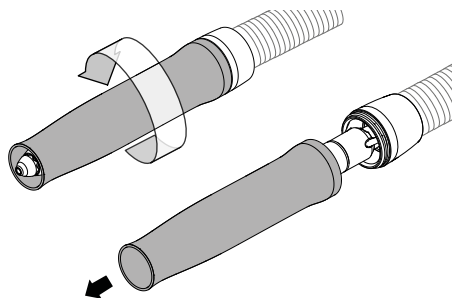


#### VÝSTRAHA

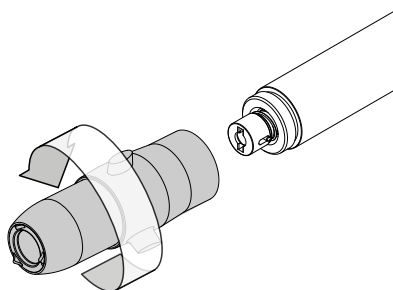
Odpojte prístroj od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

1. Odskrutkujte puzdro nastavca z odsávacej hadice.



2. Odskrutkujte spojku z motora nastavca.

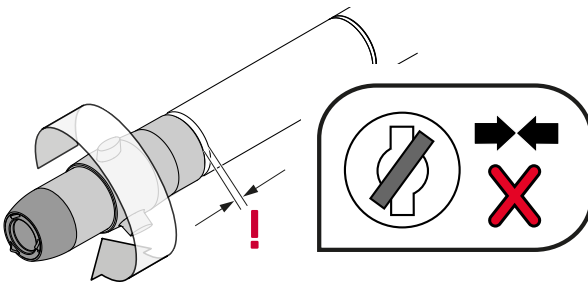


3. Opatrne naskrutkujte novú spojku na motor.  
Spojku otáčajte **len miernym tlakom**.  
Ak budete pri otáčaní príliš silno tlačiť, poškodíte spojkový mechanizmus.

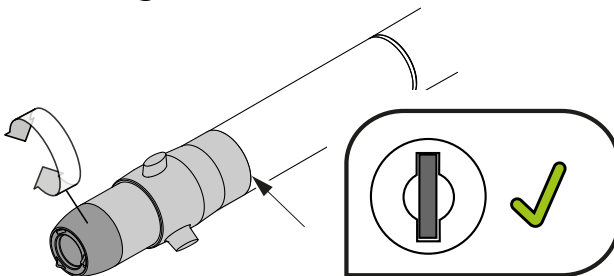
Ak pri otáčaní pocítite odpor, **neotáčajte ďalej**, ale otočte spojku o štvrt' otáčky späť.  
Potom otočte špičku spojky o štvrt' otáčky dopredu alebo dozadu.

Skúste spojku opäť naskrutkovať na motor.

V prípade potreby tento postup niekoľkokrát zopakujte, kým sa spojka nebude dať naskrutkovať na motor **bez odporu**.



Odpor pri otáčaní spojky:  
**nepokračujte v otáčaní!**  
Časti spojkového mechanizmu  
navzájom nesedia.



Žiadny odpor pri otáčaní  
spojky: naskrutkujte spojku na  
motor tak, aby medzi oboma  
dielmi nebola medzera.

4. Opäť naskrutkujte puzdro nastavca  
na odsávaciu hadicu.

### 6.6 Výmena motora nadstavca

Po dlhšom čase prevádzky môže nadstavec vydávať hlasnejšie alebo iné zvuky ako na začiatku. Problém sa zvyčajne vyrieši výmenou spojky pre výmennú upínaciu hlavu. Ak výmena spojky neprinesie požadovaný výsledok, musí sa vymeniť motor nadstavca.

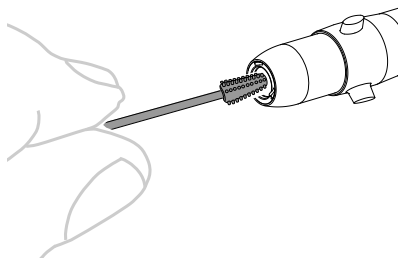
Výmenu môžete vykonať sami:

1. Demontujte motor nadstavca so spojkou tak, ako je opísané v kapitole „6.4 Reinigen des Flex-Saugschlauchs und des Motorkabels“ (strana 74).
2. Namontujte nový motor nadstavca na spojku pre výmennú upínaciu hlavu tak, ako je opísané v kapitole „6.5 Austauschen der Kupplung für den Wechsellspannkopf“ (strana 78).
3. Namontujte nový motor nadstavca so spojkou tak, ako je opísané v kapitole „6.4 Reinigen des Flex-Saugschlauchs und des Motorkabels“ (strana 74).

### 6.7 Čistenie puzdra ložiska spojky pre výmennú upínaciu hlavu

Na čistenie puzdra ložiska spojky pre výmennú upínaciu hlavu použite dodanú čistiacu tyčinku a čistiacu kvapalinu.

Demontujte výmennú upínaciu hlavu podľa opisu na strane 73, aby ste získali prístup k puzdru ložiska.



### 6.8 Záruka

Na výrobok poskytujeme záruku 2 roky. Bežné opotrebovanie povrchov, nadstavcov, upínacích zariadení a/alebo pohyblivých komponentov, ako sú valčeky, ložiská, zástrčkové spoje, odsávacie hadice atď., je z tejto záruky vylúčené. Stopy po používaní, známky opotrebovania, ktoré sú dôsledkom bežného používania zodpovedajúceho hodnotám výkonu a/alebo druhu výrobku, sú v súlade so zmluvou a z právneho hľadiska sa nepovažujú za chyby.

Záruka platí od dátumu kúpy výrobku prvým zákazníkom. Dátum nákupu je potrebné doložiť dokladom o kúpe. Spoločnosť HELLMUT RUCK GmbH chybné výrobky v rámci záruky podľa vlastného uváženia bezplatne opraví alebo vymení. Podmienkou je zaslanie chybného výrobku spolu s dokladom o kúpe na náklady odosielateľa. Za reklamácie v zahraničí zodpovedajú príslušné zastupiteľské pobočky. V prípade pochybností kontaktujte pred spätným zaslaním spoločnosť RUCK.

Záruka zaniká, ak sa na základe našich zistení preukáže, že chyba vznikla v dôsledku neodbornej alebo nesprávnej inštalácie, montáže alebo manipulácie, nedodržania návodu na použitie, pôsobením vonkajších vplyvov alebo v dôsledku neautorizovanej opravy alebo úpravy.

Záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu výrobku. Akákoľvek iná zodpovednosť (najmä za výpadok obratu alebo ušlý zisk) je vylúčená. Ak sa však preukáže, že ide o chybu, na ktorú sa nevzťahuje záruka, alebo uplynula záručná doba, hradí náklady na preskúšanie a opravu zákazníka.

Zmeny alebo odchýlky od technického vyhotovenia sú vyhradené.

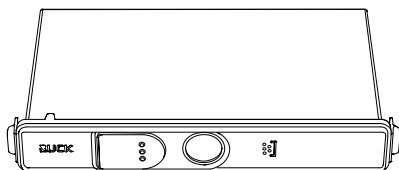
## Údržba a záruka

### 6.9 Filtre a náhradné diely

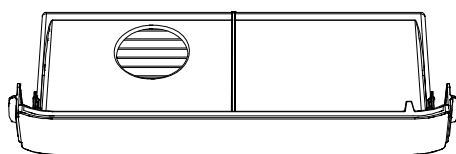
Ponúkame vhodné filtre a náhradné diely na zachovanie alebo obnovenie funkcie prístroja. Používajte výlučne originálne diely od spoločnosti RUCK. Použitie iných dielov môže zhoršiť funkčnosť a vlastnosti prístroja. Okrem iného to môže viesť k zvýšeným emisiám elektromagnetického žiarenia alebo k zníženej odolnosti voči rušeniu.

#### 6.9.1 Filtre

Filtračné vrečko na prach, 4 kusy,  
č. výrobku 5801001

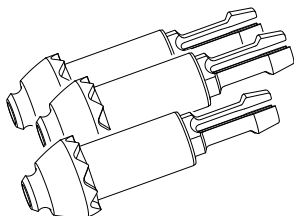


HEPA filter, č. výrobku 5801101



#### 6.9.2 Náhradné diely

Výmenná upínacia hlava nova PRO/SE,  
3 kusy, č. výrobku 5801701



Čistiaca tyčinka pre nova PRO/SE,  
č. výrobku 5801801



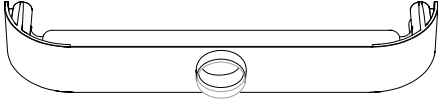
Sťahovacia pomôcka vrát. mierky fréžky  
pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802201



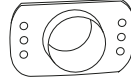
Pomôcka na vťahovanie káblov pre  
nova PRO/SE, č. výrobku 5802401



Kryt filtračného vrečka na prach,  
č. výrobku 4959901



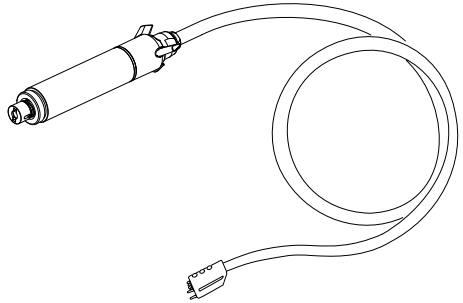
Zásuvná rúrka prachovej filtračnej komory,  
č. výrobku 4977401



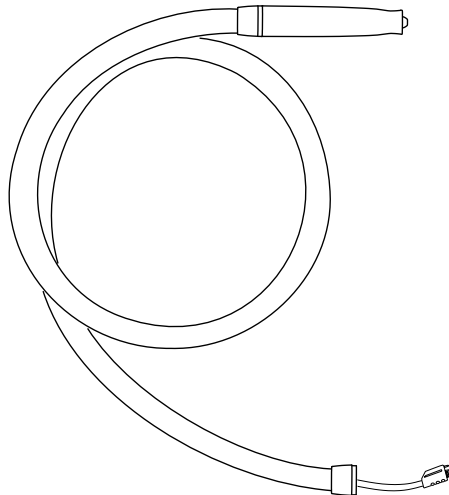
Kryt HEPA filtra, č. výrobku 4960201



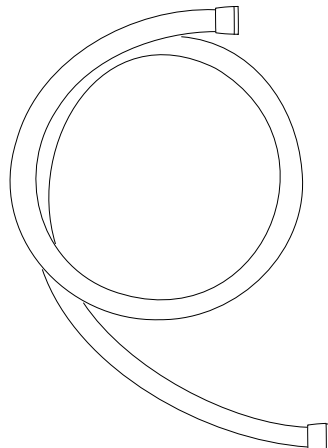
Motor nadstavca vrát. kábla a konektora,  
č. výrobku 4960101



Kompletná súprava jednotky nadstavca,  
č. výrobku 4977501

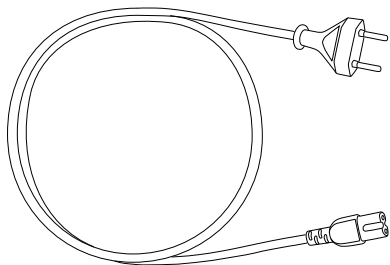


Odsávací hadica Flex, 145 cm,  
č. výrobku 4959401

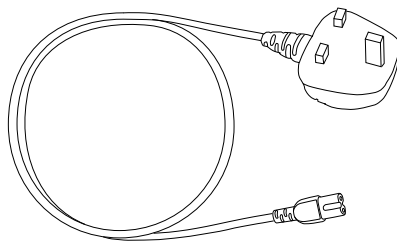


## Údržba a záruka

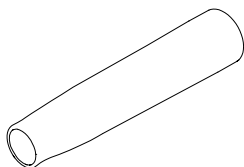
Sieťový kábel, konektor typu C (eurozástrčka), č. výrobku 4960301



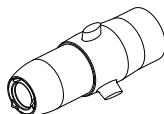
Sieťový kábel, konektor typu G, (pre Spojené kráľovstvo), č. výrobku 4960401



Puzdro nadstavca pre nova PRO, č. výrobku 4960501

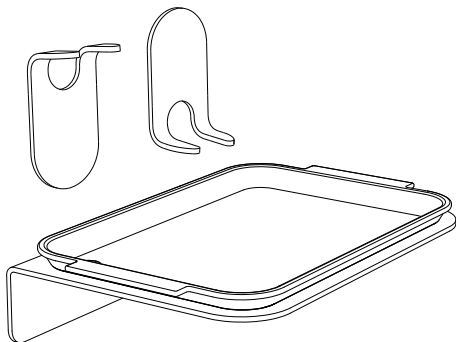


Spojka pre výmennú upínaciu hlavu, č. výrobku 4959301

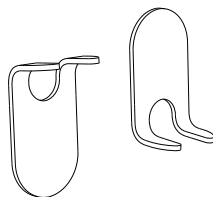


## 7 Príslušenstvo

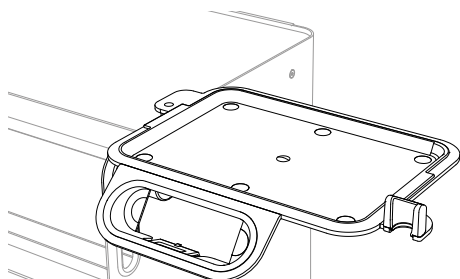
Súprava na čistenie hadice pre nova PRO/  
SE, č. výrobku 5801901



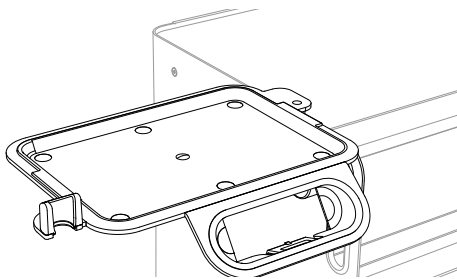
Držiak na čistenie hadice pre nova PRO/  
SE, 2 kusy, č. výrobku 5802301



Podnos na nástroje pre nova PRO pre  
pravákov, č. výrobku 5802601

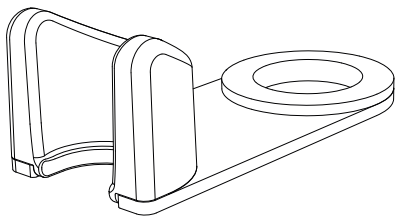


Podnos na nástroje pre nova PRO pre  
ľavákov, č. výrobku 5802602

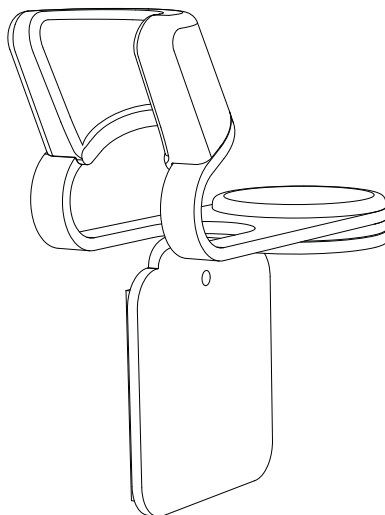


## Príslušenstvo

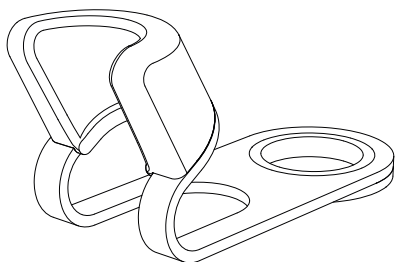
Držiak nadstavca pre mobilný systém pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802501



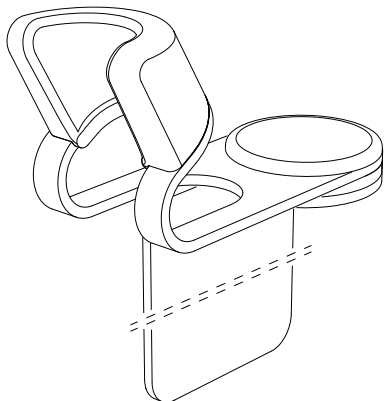
Držiak nadstavca na stenu alebo skrinku od iného výrobcu pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802504



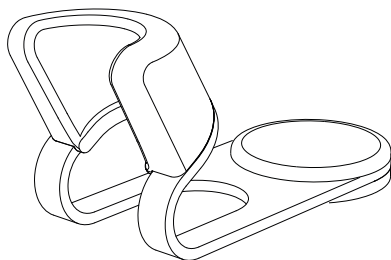
Držiak nadstavca pre ROOM classic pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802502



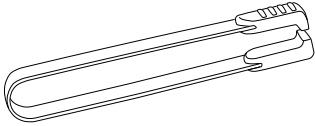
Držiak nadstavca pre ROOM move pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802503



Držiak nadstavca voľne stojaci pre nova PRO/SE, č. výrobku 5802505



Pochrómované kliešte na fréžky,  
č. výrobku 2126401



Kliknite na odkaz alebo  
naskenujte QR kód pre  
zobrazenie aplikačného  
videa.

[qr.de/Fraeserzange](https://qr.de/Fraeserzange)

## Likvidácia

### 8 Likvidácia

#### 8.1 Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť prístroja a príslušenstva je 7 rokov.

#### 8.2 Likvidácia filtrov

Plné filtre vyhadzujte do domového odpadu.

#### 8.3 Likvidácia prístroja po skončení prevádzkovej životnosti

Staré prístroje sa musia v EÚ zlikvidovať ako elektronický odpad a nesmú sa likvidovať s domovým odpadom. Na konci doby životnosti zlikvidujte prístroj prostredníctvom vhodných systémov recyklácie a zberu odpadu.



Chráňte životné prostredie zodpovednou likvidáciou.

Riadte sa pritom predpismi a zákonmi platnými vo vašom štáte, vašej krajine a vašom regióne.



## 9 Hlásenia

Prístroj vás podporuje pri plánovaní výmeny filtrov a údržby a ponúka vám návody, ako môžete sami vyriešiť drobné problémy.

Prístroj na tento účel zobrazuje hlásenia. V závislosti od typu sa hlásenia zobrazujú situačne alebo len pri reštarte. Ak sa vyskytuje minimálne 1 hlásenie, symbol hlásenia má malý červený krúžok. Číslo v krúžku znamená počet vyskytujúcich sa hlásení.







Kým sa na displeji zobrazujú hlásenia, je motor nadstavca vypnutý. Automatické vypnutie motora je pre vaše bezpečie.

### 9.1 Prehľad hlásení





<p><b>! Kryt filtračného vrečka na prach je otvorený.</b></p> <p>Hlásenie sa objaví v prípade, že dôjde k úmyselnému alebo neúmyselnému otvoreniu krytu filtračného vrečka na prach. Otvorenie bude nutné napr. vtedy, keď bude potrebné vymeniť filtračné vrečko na prach alebo vyčistiť odsávaciu hadicu. Po dokončení prác zatvorte kryt. V práci môžete pokračovať len vtedy, keď je kryt zatvorený.</p>	<p>Č. hlásenia</p> <hr/> <p>22004</p>
<p><b>! V prístroji nie je filtračné vrečko na prach.</b></p> <p>Hlásenie sa objaví, keď je filtračné vrečko na prach v prístroji plné. Vložte nové filtračné vrečko na prach, pozri stranu 62. V práci môžete pokračovať až po vložení filtračného vrečka na prach.</p>	<p>Č. hlásenia</p> <hr/> <p>22002</p>
<p><b>! V prístroji nie je HEPA filter.</b></p> <p>Hlásenie sa objaví, keď je HEPA filter v prístroji plný. Vložte nový HEPA filter, pozri stranu 65. V práci môžete pokračovať až po vložení HEPA filtra.</p>	<p>Č. hlásenia</p> <hr/> <p>22003</p>

## Hlásenia

 <b>Čoskoro bude nutné vyčistiť hadicu.</b>	Č. hlásenia
<p>Toto hlásenie sa zobrazuje ako pripomienka čistenia vnútra odsávacej hadice Flex. Časovač je možné nastaviť na hodnotu od 5 do 35 prevádzkových hodín. Pripomienku môžete aj úplne vypnúť, pozri stranu 46.</p> <p>Ťuknutím na tlačidlo <b>Hotovo</b> zatvorte hlásenie.</p> <p>Rozoberte a vyčistite hadicu. Opis demontáže odsávacej hadice: Strana 74.</p>	40005
 <b>Stav naplnenia filtračného vrečka na prach: 60 %.</b>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že je stav naplnenia filtračného vrečka na prach od 60 % do 79 % a nastane jeden z nasledujúcich stavov:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>› Neaktivita displeja bola ukončená po 10 alebo viac sekundách.</li><li>› Prístroj bol znovu zapnutý.</li></ul> <p>Hlásenie je čisto informatívne. Môžete pracovať bez obmedzenia.</p> <p>Ďalšie upozornenie sa objaví pri stave naplnenia filtračného vrečka na prach 80 %.</p>	40000
 <b>Stav naplnenia filtračného vrečka na prach: 80 %.</b>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že je stav naplnenia filtračného vrečka na prach od 80 % do 99 % a nastane jeden z nasledujúcich stavov:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>› Neaktivita displeja bola ukončená po 10 alebo viac sekundách.</li><li>› Prístroj bol znovu zapnutý.</li></ul> <p>Sací výkon prístroja je znížený a s rastúcim stavom naplnenia sa ďalej znižuje.</p> <p>Čo najskôr vymeňte filtračné vrečko na prach.</p>	50000
 <b>Filtračné vrečko na prach je plné.</b>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví, keď je filtračné vrečko na prach plné.</p> <p>Vyberte filtračné vrečko na prach a vložte nové filtračné vrečko na prach, pozri stranu 62.</p>	50001

<p><b>! Výmena filtra: filtračné vrečko na prach.</b></p>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že sa po otvorení krytu filtračného vrečka na prach kryt opäť zatvorí.</p> <p>Odpovedzte na otázku ohľadne výmeny filtra.</p>	50005
<p><b>i HEPA filter: upozornenie na výmenu 1</b></p>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že od poslednej výmeny HEPA filtra uplynulo 370 až 389 prevádzkových hodín a nastal jeden z nasledujúcich stavov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>› Neaktivita displeja bola ukončená po 10 alebo viac sekundách.</li> <li>› Prístroj bol znovu zapnutý.</li> </ul> <p>Hlásenie je čisto informatívne. Môžete pracovať bez obmedzenia.</p> <p>Nasledujúce hlásenie sa objaví, keď sa HEPA filter používa 390 prevádzkových hodín. HEPA filter je nutné vymeniť najneskôr po dosiahnutí 400 prevádzkových hodín.</p>	40002
<p><b>! HEPA filter: upozornenie na výmenu 2</b></p>	Č. hlásenia
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že od poslednej výmeny HEPA filtra uplynulo 390 až 399 prevádzkových hodín a nastal jeden z nasledujúcich stavov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>› Neaktivita displeja bola ukončená po 10 alebo viac sekundách.</li> <li>› Prístroj bol znovu zapnutý.</li> </ul> <p>HEPA filter je takmer plný. Sací výkon prístroja je znížený a s rastúcim časom prevádzky sa ďalej znižuje.</p> <p>Čo najskôr vymeňte HEPA filter. HEPA filter je nutné vymeniť najneskôr po dosiahnutí 400 prevádzkových hodín.</p>	50003

## Hlásenia

 <b>HEPA filter je plný.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví, keď je HEPA filter plný. HEPA filter dosiahol 400 prevádzkových hodín. Vyberte HEPA filter a vložte nový HEPA filter, pozri stranu 65.	50004
 <b>Výmena filtra: HEPA filter.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade, že sa po vybratí HEPA filtra opäť vloží HEPA filter do šachty. Odpovedzte na otázku ohľadne výmeny filtra.	50006
 <b>Čoskoro bude nutná ďalšia údržba.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade, že do 40 prevádzkových hodín alebo menej bude požadovaná údržba. Pravidelnú údržbu nechajte vykonať po 1200 prevádzkových hodinách. Hlásenie je čisto informatívne. Môžete pracovať bez obmedzenia.	40001
 <b>Prekročený termín údržby.</b>	Č. hlásenia
Hlásení sa objaví v prípade, že od poslednej údržby uplynulo 1200 prevádzkových hodín alebo viac a nastal jeden z nasledujúcich stavov: <ul style="list-style-type: none"><li>› Neaktivita displeja bola ukončená po 10 alebo viac sekundách.</li><li>› Prístroj bol znovu zapnutý.</li></ul> Hlásenie je čisto informatívne. Môžete pracovať bez obmedzenia. Pri údržbe vykonanej servisom spoločnosti RUCK sa vynulujú prevádzkové hodiny, a tým sa vymaže hlásenie.	50002

<p><b>! Čistenie: odsávacia hadica Flex</b></p>	<p>Č. hlásenia</p>
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že sa po otvorení krytu filtračného vrecka na prach kryt opäť zatvorí a uplynul časový interval pre pripomienku čistenia hadice. Odpovedzte na otázku ohľadne vykonaného čistenia. Funkciu pripomienky je možné nastaviť na hodnotu od 5 do 35 prevádzkových hodín alebo ju úplne vypnúť, pozri stranu 46.</p>	<p>40050</p>
<p><b>! Pretáženie motora nadstavca</b></p>	<p>Č. hlásenia</p>
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že cudzí predmet v nadstavci pretáži motor nadstavca. Môže to byť napríklad jednorazová rukavica alebo kúsok z nej. Odskrutkujte objímku nadstavca a odstráňte cudzí predmet, ktorý spôsobuje zablokovanie. Po odstránení problému a potvrdení hlásenia môžete pokračovať v práci.</p>	<p>22301</p>
<p><b>! Zvýšená teplota saciej turbíny</b></p>	<p>Č. hlásenia</p>
<p>Toto hlásenie sa zobrazuje, keď je sacia turbína teplejšia, ako je určené. Zabezpečte, aby výstup vzduchu na zadnej strane prístroja nebol zakrytý. Vymeňte filtračné vrecko na prach, ak je stav naplnenia 80 % alebo viac.</p>	<p>22402</p>
<p><b>⚠ Sacia turbína je prehriata: ## °C</b></p>	<p>Č. hlásenia</p>
<p>Hlásenie sa objaví v prípade, že sa sacia turbína príliš zahriala. Počkajte, kým sacia turbína opäť vychladne na 52 °C. Ak sa chyba vyskytne znova: kontaktujte servis spoločnosti RUCK.</p>	<p>32404</p>

## Hlásenia

 <b>Základná doska je prehriata.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade, že sa základná doska príliš zahriala. V tom prípade prístroj vypnite a počkajte 3 minúty, kým ho znovu zapnete. Ak sa chyba vyskytne znova: kontaktujte servis spoločnosti RUCK.	31006
 <b>Motor nadstavca je prehriaty.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade, že sa motor nadstavca príliš zahriala. V tom prípade prístroj vypnite a počkajte 3 minúty, kým ho znovu zapnete. Ak sa chyba vyskytne znova: kontaktujte servis spoločnosti RUCK.	32306
 <b>Jednotka displeja je prehriata.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade, že sa jednotka displeja príliš zahriala. V tom prípade prístroj vypnite a počkajte 3 minúty, kým ho znovu zapnete. Ak sa chyba vyskytne znova: kontaktujte servis spoločnosti RUCK.	60100
 <b>Chyba prístroja.</b>	Č. hlásenia
Hlásenie sa objaví v prípade výskytu problému, ktorý môže odstrániť len servis spoločnosti RUCK. Kontaktujte servis spoločnosti RUCK.	7083
 <b>Žiadne spojenie s cloudom.</b>	Č. hlásenia
Hlásení sa môže objaviť na prístroji vybavenom <b>nova CONNECT</b> . Hlásenie upozorňuje na to, že ste zmenili nastavenie prístroja, ale nebolo možné uložiť túto zmenu v cloud. Hlásenie zostane aktívne, kým nebude nadviazané spojenie s cloudom. Keď bude znova nadviazané spojenie, nastavenia sa synchronizujú a hlásení zmizne.	76001

## 10 Technické údaje

### 10.1 Všeobecné údaje

Vlastnosť	Hodnota a jednotka
Rozmery hlavného prístroja s jednotkou displeja (šírka × hĺbka × výška)	251 × 269 × 122 mm
Dĺžka nadstavca	132 mm
Priemer nadstavca	26 mm
Priemer stopky vhodných nástrojov	2,35 mm (od 2,334 mm do 2,350 mm)
Hmotnosť hlavného prístroja	2750 g
Hmotnosť nadstavca	103 g
Dĺžka odsávacej hadice	160 cm
Dĺžka sieťového kábla	80 cm
Dĺžka kábla USB medzi hlavným prístrojom a jednotkou displeja	20 cm
Napájanie prístroja	100 – 240 V AC   50 – 60 Hz   2,3 – 1,0 A
Maximálny príkon	230 W
Napájanie motora nadstavca	24 V
Voľnobežné otáčky	40 000 ot./min
Maximálny výkon odsávania	350 l/min
Druh krytia	IP 21
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)

### 10.2 Vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie

Merania emisií	Zhoda
Vysokofrekvenčné vysielaťie podľa CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenčné vysielaťie podľa CISPR 11	Trieda B
Harmonické zložky prúdu podľa IEC 61000-3-2	Trieda A
Kolívanie napätia/blikanie podľa IEC 61000-3-3	spĺňa

## Technické údaje

### 10.3 Emisie elektromagnetického rušivého vyžarovania a odolnosť voči elektromagnetickému rušeniu

Nasledujúce tabuľky ukazujú zhodu s príslušnými normami pre rušivé vyžarovanie a odolnosť voči rušeniu. Nevyskytujú sa žiadne odchýlky od noriem.

Jav	Skúšobná úroveň pre odolnosť voči rušeniu	
	Profesionálne zdravotnícke zariadenie	Prostredie v oblasti domácej zdravotnej starostlivosti
Elektrostatický výboj (ESD) podľa IEC 61000-4-2	Kontaktný výboj: $\pm 8$ kV Vzduchový výboj: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV	
Vysokofrekvenčné elektrické polia podľa IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov podľa IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV 100 kHz opakovací kmitočet	
Rázové impulzy (výkyvy) podľa IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV $\pm 2$ kV	
Odolnosť voči rušeniu rušivými premennými šírenými vedením, indukovanými vysokofrekvenčnými poľami podľa IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmach ISM a rádioamatérskych kmitočtových pásmach od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Magnetické polia sieťového kmitočtu podľa IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz alebo 60 Hz	
Poklesy napätia podľa IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ za 0,5 periódy pri 8 fázových uhloch ( $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ , $315^\circ$ ) 0 % $U_T$ za 1 periódu pri $0^\circ$ 70 % $U_T$ pre 25 periód (50 Hz) alebo 30 periód (60 Hz) pri $0^\circ$	
Prerušenia napätia podľa IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ pre 250 periód (50 Hz) alebo 300 periód (60 Hz) pri $0^\circ$	
Magnetické polia v blízkom okolí podľa IEC 61000-4-39	134,2 kHz; 65 A/m; PM: 2,1 kHz 13,56 MHz; 7,5 A/m; PM: 50 kHz	30 kHz; 8 A/m; CW

$U_T$  = striedavé sieťové napätie pred použitím skúšobnej úrovne

PM = impulzová modulácia

CW = spojená vlna

**Skúška odolnosti opláštenia voči vysokofrekvenčným bezdrôtovým komunikačným zariadeniam**

Skúšobný kmitočet (MHz)	Kmitočtové pásmo <sup>a</sup> (MHz)	Rádiokomunikačné služby <sup>a</sup>	Modulácia	Skúšobná úroveň (V/m)
385	od 380 do 390	TETRA 400	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 18 Hz	27
450	od 430 do 470	GMRS 460, FRS 460	Frekvenčná modulácia <sup>c</sup> , ±5 kHz zdvih, 1 kHz sínus	28
710	od 704 do 787	Pásmo LTE 13, 17	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 217 Hz	9
745				
780				
810	od 800 do 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEn 820, CDMA 850, pásmo LTE 5	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 18 Hz	28
870				
930				
1720	od 1700 do 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, pásmo LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 217 Hz	28
1845				
1970				
2450	od 2400 do 2570	Bluetooth®, Wi-Fi 802.11 b/g/n, RFID 2450, pásmo LTE 7	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 217 Hz	28
5240	od 5100 do 5800	Wi-Fi 802.11 a/n	Impulzová modulácia <sup>b</sup> , 217 Hz	9
5500				
5785				

Ak je to nutné na dosiahnutie skúšobnej úrovne, je možné vzdialenosť medzi vysielacou anténou a zdravotníckym elektrickým prístrojom znížiť na 1 meter. V súlade s normou IEC 61000-4-3 je povolená skúšobná vzdialenosť 1 meter.

- a Pre niektoré rádiové služby boli do tabuľky zahrnuté len frekvencie pre rádiové spojenie z mobilného komunikačného zariadenia k stanici základne (en: uplink).
- b Nosná frekvencia musí byť modulovaná pravouhlým signálom so spínacím pomerom 50 %.
- c Alternatívne k frekvenčnej modulácii možno nosnú frekvenciu modulovať pravouhlým signálom so spínacím pomerom 50 % pri frekvencii 18 Hz. Sice to nepredstavuje skutočnú moduláciu, ale bol by to najnepriaznivejší prípad.

## Technické údaje

### 10.4 Použité rádiové technológie

Prístroj používa nasledujúce rádiové technológie:

Technológia	Kmitočtové pásmo	Modulácia	Vyžarovaný výkon
Wi-Fi 802.11 ac/a/b/g/n	2,412 – 2,462 GHz 5,18 – 5,825 GHz	CCK, DQPSK, DBPSK, 64QAM, 16QAM, QPSK, BPSK, 256QAM	< 885,515 mW
BT 5.0 LE	2,402 – 2,480 GHz	GFSK	2,748 mW
IoT GSM; LTE Cat NB1 - NB-IoT	0,663 – 2,200 GHz	GMSK, 8PSK, QPSK, 16QAM	< 158,4893 mW

Rovnako ako pri všetkých bezdrôtových komunikačných technológiách môžu určité prevádzkové podmienky prerušiť komunikáciu. Napríklad elektrické zariadenia ako mikrovlnné rúry a elektrické stroje vo výrobnom prostredí môžu spôsobovať rušenie. Toto rušenie nevedie k odosielaniu nesprávnych údajov a nepoškodzuje prístroj. Ak tieto ďalšie zariadenia odstránite alebo ich vypnete, bude možné znova nadviazať komunikáciu.



HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstr. 23  
DE-75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082 944 20  
fax +49 (0)7082 944 22 22  
kontakt@hellmut-ruck.de  
hellmut-ruck.de



UK REP

HELLMUT RUCK LTD  
Raceside Barn, Kirksanton  
Millom, GB-LA18 4NW

CH REP

RUCK Swiss GmbH  
Birseckstrasse 38  
CH-4144 Arlesheim, Basel